PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

Integraal verslag van de interpellaties en de vragen

Commissie voor het Leefmilieu en de Energie,

belast met het Natuurbehoud, het Waterbeleid en de Openbare Netheid

VERGADERING VAN

DINSDAG 12 FEBRUARI 2019

PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Compte rendu intégral des interpellations et des questions

Commission de l'Environnement et de l'Énergie,

chargée de la Conservation de la nature, de la Politique de l'eau et de la Propreté publique

RÉUNION DU

MARDI 12 FÉVRIER 2019

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op www.parlement.brussels

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse www.parlement.brussels

INHOUD

Interpellatie van de heer Emmanuel De Bock 5

tot mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de vereiste transparantie over de stemming over de Europese richtlijnen inzake energie-efficiëntie en hernieuwbare energie".

Bespreking – Sprekers:

De heer Emmanuel De Bock (DéFI)

Mevrouw Annemie Maes (Groen)

Mevrouw Evelyne Huytebroeck (Ecolo)

De heer David Weytsman (MR)

Mevrouw Céline Fremault, minister

Mondelinge vraag van de heer Mohamed Azzouzi 19

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de invoering van de programma's SolarClick en NR-Click om de energiefactuur van de openbare gebouwen te verlagen".

Interpellatie van de heer David Weytsman 24

tot mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

SOMMAIRE

Interpellation de M. Emmanuel De Bock 5

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "la nécessaire transparence sur le vote des directives européennes en matière d'efficacité énergétique et d'énergies renouvelables".

Discussion – Orateurs :

M. Emmanuel De Bock (DéFI)

Mme Annemie Maes (Groen)

Mme Evelyne Huytebroeck (Ecolo)

M. David Weytsman (MR)

Mme Céline Fremault, ministre

Question orale de M. Mohamed Azzouzi 19

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "la mise en place des programmes SolarClick et NR-Click visant à réduire la facture énergétique des bâtiments publics".

Interpellation de M. David Weytsman 24

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de

		la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,	
betreffende "de stand van het ontwerp van het Quiet.Brussels-plan".		concernant "l'état des lieux du projet de plan Quiet.Brussels".	
Toegevoegde interpellatie van de heer Ahmed El Ktibi,	24	Interpellation jointe de M. Ahmed El Ktibi,	24
betreffende "de geluidspollutie in de scholen".		concernant "la pollution sonore dans les écoles".	
Samengevoegde bespreking – Sprekers:		Discussion conjointe – Orateurs :	
De heer David Weytsman (MR)		M. David Weytsman (MR)	
De heer Ahmed El Ktibi (PS)		M. heer Ahmed El Ktibi (PS)	
Mevrouw Joëlle Maison (DéFI)		Mme Joëlle Maison (DéFI)	
Mevrouw Céline Fremault, minister		Mme Céline Fremault, ministre	
Interpellatie van mevrouw Viviane Teitelbaum	38	Interpellation de Mme Viviane Teitelbaum	38
tot mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,		à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,	
betreffende "de goedkeuring van het nationaal energie-klimaatplan".		concernant "l'adoption du plan national énergie-climat".	

Voorzitterschap: mevrouw Viviane Teitelbaum, voorzitter.
Présidence : Mme Viviane Teitelbaum, présidente.

INTERPELLATIE VAN DE HEER EMMANUEL DE BOCK

TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "de vereiste transparantie over de stemming over de Europese richtlijnen inzake energie-efficiëntie en hernieuwbare energie".

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) *(in het Frans).- Tijdens de plenaire vergadering van 7 december vroeg ik u welk standpunt het Brussels Gewest inneemt in verband met de Europese richtlijnen inzake energie-efficiëntie en hernieuwbare energie. De twee teksten kregen op 4 december 2018 in de Europese Raad een tegenstem en een onthouding van België.*

Uit uw antwoord bleek dat het standpunt van federaal minister van Leefmilieu Marghem gedicteerd was door de N-VA. De N-VA was de enige partij die zich tegen de richtlijnen verzette, wat België op internationale hoon kwam te staan.

Zoals ik op 7 december al zei, lijkt het me nodig om hoorzittingen te organiseren in de commissie Leefmilieu van het Brussels parlement, zodat we begrijpen welke overwegingen tot het Belgisch standpunt hebben geleid.

Ook het Overlegcomité moet dringend samenkomen om te achterhalen waarom de intra-Belgische overlegprocedure niet werd gerespecteerd. Het lijkt er immers op dat de vertegenwoordiger van de federale regering bij de Europese Unie zonder mandaat van de deelstaten een blokkeringsminderheid tegen de Europese richtlijn inzake energie-efficiëntie tot stand

INTERPELLATION DE M. EMMANUEL DE BOCK

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "la nécessaire transparence sur le vote des directives européennes en matière d'efficacité énergétique et d'énergies renouvelables".

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- Lors de la séance plénière du Parlement bruxellois du 7 décembre dernier, je vous avais interrogée sur la position de la Région bruxelloise à l'égard des directives européennes en matière d'efficacité énergétique et d'énergies renouvelables. De fait, le 4 décembre 2018, lors d'un Conseil européen un peu chahuté, la Belgique a respectivement voté contre et s'est abstenue sur ces deux textes.

Il ressort de votre réponse du vendredi 7 décembre que, dans ce dossier, l'attitude de la ministre fédérale de l'Environnement, Marie-Christine Marghem, a été dictée par "le chantage de la N-VA", seul et unique parti opposé à ces deux directives. Le chantage de la N-VA a eu pour effet de ridiculiser la Belgique sur les scènes internationale et européenne. À l'instar du Pacte mondial sur les migrations, pour lequel la N-VA a pris l'ensemble du gouvernement fédéral en otage, les événements de la semaine démontraient que le ver était également dans le fruit climatique du gouvernement fédéral.

Comme je l'ai déjà évoqué lors de la séance plénière du 7 décembre, il semble nécessaire d'organiser des auditions au sein de la Commission de l'environnement du Parlement bruxellois afin de connaître les tenants et aboutissants qui ont conduit à la prise de position belge dans ce dossier.

probeerde te brengen. Die gang van zaken vind ik ronduit choquerend!

Terwijl wetenschappelijke verslagen ons dagelijks wijzen op de nood aan kortetermijnmaatregelen en minister Marghem zich verheugde dat ze met de stem van 70.000 klimaatbetogers naar de COP24 kon, is het onbegrijpelijk dat ze de hoogdringendheid niet inriep bij de stemming tijdens de ministerraad van 4 december, zodat we ons tegen de schuldige onthouding die de N-VA eiste bij de quasi-unanimiteit van de andere lidstaten konden aansluiten.

Is er een dringende vergadering van het Overlegcomité belegd om te achterhalen waarom de intra-Belgische overlegprocedure niet werd gerespecteerd? Wat was het standpunt van het Brussels Gewest tijdens de onderhandelingen tussen de deelstaten? Welke argumenten heeft het Brussels Gewest aangevoerd?

Het gaat om drie richtlijnen. Daarom is het belangrijk om te weten hoe de procedure verloopt. Ten minste twee van de drie gewesten stelden zich nochtans besluitvaardig op.

Aangezien de bevoegdheid naar de gewesten ging, is het belangrijk dat we goed begrijpen hoe het Belgisch standpunt uiteindelijk tot stand komt, zodat afkeurenswaardige onthoudingen tijdens internationale toppen tot het verleden behoren.

Il paraît également urgent d'organiser une réunion du Comité de concertation afin de comprendre pourquoi la procédure de concertation intrabelge n'a pas été respectée. Il semble en effet que le représentant du gouvernement fédéral auprès de l'Union européenne a tenté d'organiser une minorité de blocage à l'égard de la directive européenne sur l'efficacité énergétique, et ce sans mandat des Régions. J'en suis proprement scandalisé !

À l'heure où les rapports scientifiques nous alertent quotidiennement sur l'absolue nécessité de prendre des mesures à court terme et alors que Marie-Christine Marghem s'était réjouie d'emporter avec elle la voix des 70.000 marcheurs à la COP24, il est incompréhensible que le motif d'urgence n'ait pas été invoqué lors du vote belge au Conseil des ministres du 4 décembre 2018, afin de rejoindre la quasi-unanimité des autres États membres de l'Union en faveur de ces deux directives.

De fait, la ministre Marghem aurait dû se désolidariser de l'abstention coupable réclamée par la N-VA, en justifiant une modification de la position adoptée durant la concertation au sein de la Direction générale coordination et affaires européennes (DGE) pour un motif d'urgence. Il est d'autant plus scandaleux que la ministre ait incriminé les Régions pour s'exonérer de sa propre responsabilité, une attitude que l'on ne peut que qualifier de destructive face à l'enjeu climatique.

Une réunion de concertation d'urgence a-t-elle été organisée afin de comprendre pourquoi la procédure de concertation intrabelge n'a pas été respectée ? Quelle position la Région bruxelloise a-t-elle défendue durant les négociations entre les différentes entités ? Quels sont les arguments de la Région dans ce dossier ?

En effet, il y a eu trois directives. Il est donc important de savoir comment s'élabore ce processus. Deux Régions au moins - dont la nôtre - avaient pourtant une position plutôt volontariste. Cela mérite de la transparence.

Vu que la compétence a été régionalisée, il est aussi important de mieux comprendre comment s'élabore in fine la position de la Belgique, afin de ne pas avoir d'abstention coupable en la matière et d'aller le plus loin possible dans la protection de l'environnement lors des rencontres internationales

Mevrouw Evelyne Huytebroeck (Ecolo) *(in het Frans).- Ik moet toegeven dat ik nog altijd niet begrijp hoe de federale beslissing tot stand is gekomen.*

In december bleek dat onenigheid tussen de gewesten en de federale regering een akkoord in de weg stond. De verdeeldheid versterkte de indruk dat het onmogelijk is om het in België ergens over eens te worden. Dat speelde zelfs een doorslaggevende rol in de mobilisatie van de burgers. Als ik me niet vergis, is het de eerste keer dat de federale regering een mandaat van de gewesten naast zich neerlegt.

Het is echter de vraag of er een mandaat werd gegeven. Misschien waren er nog onbeantwoorde vragen over de richtlijnen en heeft de federale regering uiteindelijk geen overleg meer gepleegd met de gewesten. Dat neemt niet weg dat een federale vertegenwoordiger het mandaat kreeg om tegen te stemmen, wat laat vermoeden dat er wel degelijk een mandaat was.

Ik begrijp dus niet wat de federale regering ertoe heeft gebracht een ander standpunt in te nemen dan de gewesten. Bij gebrek aan akkoord moet er een onthouding volgen. Het grootste probleem is dat België daarmee in diskrediet wordt gebracht.

Ik begrijp nog minder dat minister Marghem de stemming twee weken geleden zelf aan de kaak stelde.

De stemming vormde de aanleiding tot de mobilisatie en de verwerping van het Belgische regeermodel, dat maakt dat gewesten en federale regering het met elkaar eens moeten worden. Er werd zelfs geopperd dat de bevoegdheid terug naar de federale overheid moest, maar als het daar spaak loopt, raken we ook niet verder. Er is hoe dan ook nood aan transparantie over wat er tussen juni en december is gebeurd.

et dans l'adoption de positions fermes à l'égard de cet enjeu crucial.

Mme Evelyne Huytebroeck (Ecolo).- Je vous avoue que le processus qui a amené à la décision fédérale n'est toujours pas clair pour moi.

Comme M. De Bock l'a souligné, l'événement n'est pas anodin, car ce vote a provoqué un véritable traumatisme. C'est en décembre, en effet, que le grand public a découvert l'existence de dissensions entre les Régions et le gouvernement fédéral et l'impossibilité d'aboutir à un accord. Cette division a accru l'incertitude et le sentiment qu'en Belgique, on ne parvenait pas à s'entendre. Ce facteur a même joué un rôle déterminant dans la mobilisation des citoyens. Si je ne me trompe, c'est la première fois que le gouvernement fédéral ne suit pas un mandat des Régions.

Toute la question est de savoir s'il y a vraiment eu mandat. Il se peut que lors des réunions entre le gouvernement fédéral et les Régions, des questions posées sur les directives n'aient pas reçu de réponse et qu'au final, le pouvoir fédéral n'ait plus consulté les Régions. Il n'empêche qu'un ambassadeur fédéral a été mandaté pour voter contre, ce qui laisse penser qu'il existait bien un mandat.

Je ne comprends donc pas le processus qui, entre juin et décembre, a pu amener le gouvernement fédéral à prendre une autre position que celle défendue par les Régions. Faute d'accord, nous nous dirigeons vers une abstention. Le problème n'est pas tant que la Belgique se soit ridiculisée, mais bien qu'elle se soit discréditée.

Je comprends encore moins quand j'entends que Mme Marghem elle-même a fustigé ce vote il y a quinze jours. Elle a d'ailleurs souligné le problème survenu lors de ce vote qu'elle ne soutient pas. Je ne comprends plus rien à ce processus !

Par contre, je constate qu'il a joué un rôle de détonateur dans la mobilisation et le rejet de notre modèle de gouvernance belge, qui fait que les Régions et le pouvoir fédéral doivent s'entendre. Certains en sont venus à dire qu'il fallait ramener la compétence au niveau fédéral. Mais s'il y a barrage au niveau fédéral, le résultat est le même. Quoi qu'il en soit, pour éviter de nourrir des fantasmes, nous

De heer David Weytsman (MR) *(in het Frans).- Ik sluit me aan bij de vragen en deel de emotie die ermee gepaard gaat. We hebben op een slecht ogenblik een voorbeeld van slecht bestuur gegeven en moeten nadenken over hoe de organisatie tussen de gewesten beter kan.*

België stemde tegen een voorstel van richtlijn over energie-efficiëntie en onthield zich bij de stemming over een richtlijn over hernieuwbare energie. In het eerste geval verzetten de drie gewesten zich tegen de test. In het tweede was alleen Vlaanderen tegen, maar de procedure vereist dat de federale vertegenwoordiger zich onthoudt als er geen consensus is.

Artikel 7 van de richtlijn over energie-efficiëntie vormde een probleem voor de gewesten, omdat het een berekeningswijze oplegt die zich beperkt tot de energieconsumptie van de eindklanten, zonder rekening te houden met de hoeveelheid verkochte energie. Het energieverbruik zou jaarlijks met 0,8% moeten dalen. Als dat niet lukt, volgen er sancties. Daarmee wordt het begrip energie-efficiëntie voor een stuk onderuit gehaald, want daarmee wordt bedoeld dat hetzelfde product met minder energie wordt gemaakt.

De gewesten vonden de richtlijn technisch en organisatorisch te strikt. Misschien hadden we proactiever moeten zijn? De gewesten waren het in dit geval met elkaar eens.

Verder verzette een van de drie gewesten zich tegen de richtlijn over hernieuwbare energie. Ook al is de werking van ons federale systeem niet perfect, goed bestuur zou betekenen dat een heleboel bevoegdheden centraal worden uitgeoefend. Collega Ampe en ikzelf hebben trouwens in die zin een amendement ingediend.

We vragen ons af hoe de ministers in de huidige context van de zesde staatshervorming zulke ontsporingen willen voorkomen.

avons besoin de transparence sur le feuilleton qui s'est déroulé de juin à décembre.

M. David Weytsman (MR).- Je me joins à ces questions et à l'émotion partagée. Nous avons donné un exemple de mauvaise gouvernance de ce pays, qui plus est au mauvais moment. Nous devons maintenant réfléchir à l'amélioration de l'organisation entre les Régions.

Cela étant, la Belgique a voté contre une proposition de directive sur l'efficacité énergétique et s'est abstenue lors du vote sur une directive sur les énergies renouvelables. Dans le premier cas, les trois Régions étaient opposées au texte. Dans le deuxième cas, seule la Flandre a émis un vote négatif, mais la procédure exige l'abstention de la part du représentant fédéral en l'absence de consensus.

Le point de la directive sur l'efficacité énergétique qui posait problème aux Régions était l'article 7, qui impose un mode de calcul se limitant à la quantité d'énergie consommée par les destinateurs finaux, sans prendre en compte l'énergie vendue.

Ce calcul se base non sur le volume total d'énergie vendu mais sur la consommation d'énergie, laquelle se voit imposer une réduction annuelle de 0,8%. Le non-respect de cet objectif est assorti de sanctions. Cela revient à dénaturer quelque peu la notion même d'efficacité énergétique, qui ne consiste pas à réduire la consommation d'énergie, mais bien à fabriquer le même produit en utilisant moins d'énergie.

Après calcul, cette directive a semblé trop contraignante aux autorités régionales, d'un point de vue technique et organisationnel plutôt que financier. Il n'y a donc pas lieu de s'émouvoir du vote belge, même si le moment était malencontreux. Peut-être aurions-nous dû être plus proactifs ? Toujours est-il que l'avis des Régions était unanime.

Par ailleurs, l'une des trois Régions s'est opposée à la directive sur les énergies renouvelables. Même si le fonctionnement de notre système fédéral n'est pas optimal, celui-ci devrait centraliser de nombreuses compétences, dans l'optique d'une bonne gouvernance. Mme Ampe et moi-même avions d'ailleurs déposé, sur le ton de la boutade,

un amendement qui avait choqué mais qui était fidèle à nos convictions sur ce point.

Il est impossible de faire abstraction de ces faits qui ont ému nombre d'entre nous, dont je fais partie. C'est pourquoi nous demandons à l'ensemble des ministres ce qu'ils prévoient de faire, dans le contexte actuel de la sixième réforme de l'État, afin de fluidifier ces décisions et de faire en sorte que nous ne soyons plus confrontés à ce genre de prise de décision dans un calendrier aussi défavorable.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Ik sluit mij aan bij de analyse en de vragen van mevrouw Huytebroeck.

Het feit dat er 75.000 mensen op straat kwamen en dat België twee dagen later een standpunt innam dat inging tegen het noodsignaal van de burger, heeft ervoor gezorgd dat het vertrouwen van de burger in de verschillende regeringen nog is afgenomen, zeker als het op het klimaatbeleid aankomt.

Op welke manier komen de beslissingen van de gewesten en de federale regering tot stand? Waarom kon België zijn standpunt na de grote klimaatbetoging van zondag niet meer bijsturen? Kunnen de ministers niet bij hoogdringendheid samenkomen om het standpunt te wijzigen? Hoe wordt er gewerkt? Wie is daarbij aanwezig, de ministers zelf of hun kabinetsmedewerkers?

Er is een grote nood aan transparantie. Die vraag staat trouwens ook in het informatieverslag van de Senaat, met een heleboel aanbevelingen aan het adres van de verschillende regeringen. Een van de hoofdstukken gaat over transparantie. Wat dat betreft, is er nog werk aan de winkel.

Mme Annemie Maes (Groen) *(en néerlandais).- Je rejoins l'analyse qu'a faite Mme Huytebroeck. Le fait que 75.000 personnes aient défilé dans les rues et que, deux jours plus tard, une décision à l'opposé de leurs revendications soit prise a encore fait chuté la confiance du citoyen dans les différents gouvernements.*

Les ministres ne peuvent-ils donc se réunir pour revoir leur position, en cas d'urgence ? Comment et par qui les décisions sont-elles prises ? Les ministres ou des collaborateurs des cabinets ?

Il reste encore beaucoup à faire en matière de transparence.

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).- Op 4 december onthield België zich bij de stemming over de richtlijn ter bevordering van het gebruik van hernieuwbare energie en stemde het tegen de richtlijn over energie-efficiëntie. Die standpunten dateren van eind 2018.*

Mme Céline Fremault, ministre.- Je vais essayer de faire en sorte que mon explication soit la plus didactique possible.

Le mardi 4 décembre, la Belgique s'abstient lors du vote de la directive relative à la promotion des énergies renouvelables et vote contre la directive relative à l'efficacité énergétique. Ces positions sont celles arrêtées fin juin 2018, vu que la situation concernant ce dossier n'a pas évolué. C'est

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) *(in het Frans).- Maakt u wel een onderscheid tussen het standpunt van de federale regering en dat van het Brussel Gewest?*

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).- Zeker. België besloot zich te onthouden en op dat ogenblik werd het standpunt van Leefmilieu Brussel opgetekend als een constructieve onthouding.*

Tijdens de bespreking werd duidelijk dat de standpunten uiteenliepen van goedkeuring tot onthouding. Dat leidde tot een constructieve onthouding.

Het Brussels Gewest wou het voorstel van richtlijn goedkeuren. Ik had een mandaat met driemaal ja gegeven, ook al was de verhoging van de Europese doelstellingen niet evident, vooral omdat het Brussels Gewest een beperkt potentieel heeft om hernieuwbare energie op te wekken.

De deelstaten verdedigden uiteenlopende standpunten. Een dergelijke situatie leidt automatisch tot een onthouding.

In de verklaring bij het Belgische standpunt staat dat de onthouding niets afdoet aan het feit dat België een fervente voorstander is en blijft van een duurzaam energie- en klimaatbeleid.

De Brusselse instemming met het eerste deel inzake hernieuwbare energie liep uit op een onthouding, nadat de andere deelstaten hun standpunt hadden verdedigd.

(Opmerkingen van de heer De Bock)

Wat het ontwerp van wijziging van de richtlijn over energie-efficiëntie betreft, besliste België na

l'ambassadeur qui est présent à cette réunion du 4 décembre.

Sur la directive relative à la promotion des énergies renouvelables, la Belgique décide de s'abstenir, comme le confirme l'extrait du procès-verbal confidentiel de la Direction générale coordination et affaires européennes (DGE) du 26 juin 2018. Il y est inscrit que la position de Bruxelles Environnement est une abstention avec une explication dite constructive.

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- Pour la compréhension du rapport, distinguez-vous bien les positions de la Belgique et de la Région ?

Mme Céline Fremault, ministre.- Tout à fait. La Belgique a décidé de s'abstenir et, à ce moment, la position de Bruxelles Environnement a été consignée comme une abstention avec une explication constructive. Je ne vous parle pas de nous, mais de ce qui se passe en réunion.

En ce qui concerne les raisons de cette abstention, au cours du débat, il est apparu clairement que les positions des participants divergeaient entre une voix positive et une abstention. Compte tenu de cette divergence, une abstention a été retenue, mais avec une explication constructive.

La Région bruxelloise souhaitait accepter la proposition de directive qui était sur la table. Comme je l'ai toujours dit, j'avais donné un mandat avec trois feux verts, même si l'impact global du rehaussement de l'objectif au niveau européen pouvait poser question, d'autant que le potentiel de la Région bruxelloise est limité en matière de déploiement massif des énergies renouvelables.

Que s'est-il passé ? Des entités ont défendu des positions divergentes. Dans ce cas, il n'y a eu aucune autre possibilité : le mécanisme de ce type de réunions veut que cela débouche sur une abstention.

Dans la déclaration qui accompagne l'abstention belge, il est dit : "L'abstention n'enlève rien à la position de la Belgique en tant que fervente défenseuse d'une politique énergétique et climatique durable, telle que définie dans les conclusions du Conseil d'octobre 2014 et reprise dans l'accord de Paris. L'objectif ambitieux de la

overleg om zich te verzetten tegen het compromis tussen de Raad van de Europese Unie en het Europees Parlement.

Het Brussels Gewest zag zich dus uiteindelijk verplicht om tegen het voorstel te stemmen. De begeleidende verklaring bleef ongewijzigd omdat ook het compromis onveranderd was.

Het gebrek aan initiatief van de Belgische vertegenwoordigers en de coördinerende instellingen is betreurenswaardig.

De ambassadeur respecteerde zijn mandaat, maar naar mijn gevoel was het Belgische standpunt na de klimaatbetogingen achterhaald.

In tegenstelling tot de richtlijn ter bevordering van het gebruik van hernieuwbare energie, wijzigt de richtlijn over energie-efficiëntie maar enkele artikelen van de richtlijn uit 2012.

Er is een probleem met artikel 7. Zoals het in 2012 werd opgesteld, legde dat artikel een lineaire reductie van de energieverkoop met 1,5% op. De criteria bleken zo strikt dat het beleid inzake energie-efficiëntie van de Belgische gewesten niet in aanmerking werd genomen voor het behalen van de doelstellingen. Ook betrof de doelstelling voor 2020 enkel de verkoop van energie.

In het nieuwe voorstel heeft de doelstelling voor 2030 betrekking op het totale eindverbruik. Voortaan wordt er dus ook met het transport rekening gehouden. Daarnaast is de berekening van de energiebesparing nog ingewikkelder geworden, want ze houdt nu ook rekening met de daling van de besparing in de loop der tijd. Een ander verschil is dat de doelstelling voor 2030 niet flexibel is.

In 2017 vond er overleg plaats tussen de federale overheid, de gewesten, de Europese Commissie en de andere lidstaten. Het compromis dat met het parlement werd bereikt, bleek niet werkbaar.

De Belgische staat heeft de nieuwe tekst niet aanvaard omdat ze al sinds 2016 volhoudt dat het systeem complex en vaag is en sommige lidstaten aan sancties blootstelt.

présente proposition est un réel défi pour la Belgique, qui doit le réaliser de manière rentable".

Ce premier volet est consacré à la promotion des énergies renouvelables. Bruxelles donne son feu vert, mais il y a une abstention. J'ai donné trois feux verts, mais en réalité, il y a une abstention après que les entités se sont prononcées.

(Remarques de M. De Bock)

En ce qui concerne le projet de modification de la directive relative à l'efficacité énergétique, la Belgique décide, au terme d'un processus de concertation, de s'opposer au projet de compromis entre le Conseil de l'Union européenne et le Parlement européen.

Les notes du secrétariat de la DGE précisent : "Bien que certains participants l'aient regretté (la Région de Bruxelles-Capitale), un vote a finalement été accepté, à condition qu'une déclaration soit faite."

La Région de Bruxelles-Capitale s'est donc finalement trouvée acculée à voter contre cette proposition de texte. En contrepartie, elle a demandé une déclaration qui accompagne le rejet du compromis : "Le vote négatif n'enlève rien à la position de la Belgique en tant que fervent défenseur d'une politique énergétique et climatique durable, telle que définie dans les conclusions du Conseil d'octobre 2014 et incluse dans l'accord de Paris. La Belgique adhère également au principe d'efficacité énergétique".

La déclaration accompagnant notre vote du 4 décembre était identique à celle rédigée fin juin. En effet, le compromis était inchangé et, par conséquent, la position belge n'a pas pu évoluer.

C'est bien ce manque d'initiative de la représentation belge et des instances de coordination qui est à déplorer.

L'ambassadeur a respecté un mandat qui lui a été donné, mais je considère que celui-ci était devenu obsolète le 4 décembre puisque, entre-temps, il y avait eu des manifestations, le rapport du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC) et la présentation du rapport au parlement. Il aurait donc fallu une nouvelle DGE,

Intussen is de tekst wel goedgekeurd. We mogen echter niet vergeten dat de realisatie van de doelstelling uit artikel 7 geen garantie biedt voor het halen van de Europese doelstelling inzake energie-efficiëntie. In het Brussels Gewest zijn er trouwens betere manieren om die Europese doelstelling te bereiken.

De Europese Commissie heeft een taskforce opgericht om alle krachten te bundelen voor het halen van de doelstelling van 2020. De doelstelling om de uitstoot van broeikasgassen tegen 2020 met 20% te beperken, zal zeer waarschijnlijk niet gehaald worden. Wellicht valt de doelstelling voor 2030 ook in het water. Van de lidstaten worden immers grotere inspanningen gevraagd, die echter geen zoden aan de dijk brengen. Over het al dan niet verplichte karakter van de Europese doelstelling inzake energieverbruik heerst grote vaagheid.

De Belgische tegenstem moet dan ook worden opgevat als een weigering om deel te nemen aan een onrealistisch systeem, en niet als een afwijzing van de eigenlijke doelstelling om zuiniger om te springen met energie.

De overlegprocedure tussen de Belgische beleidsniveaus werd nageleefd, maar er is te weinig initiatief genomen. De Belgische vertegenwoordigers en coördinerende organen hadden om een verduidelijking van de standpunten moeten vragen.

Na de klimaatmars en de affaire met de privéjet had de federale regering moeten proberen haar standpunt alsnog bij te stellen. Dat is niet gebeurd.

We zouden over een orgaan moeten beschikken dat de raad van bestuur in dringende gevallen bijeen kan roepen.

Als we het voortouw willen nemen, kunnen we ons dit soort problemen eigenlijk niet permitteren. Als we bijkomende verklaringen moeten geven bij problematische teksten, kunnen we niet het juiste signaal geven.

Ik heb het overleg gestart ben met de intentie om van de drie gewesten groen licht te krijgen. Uiteindelijk kwam er een onthouding, meer bepaald een afwijzing van het systeem op zich. We

convoquée par le pouvoir fédéral. C'est ce que dit Mme Marghem.

Comment sommes-nous arrivés à cette conclusion en juin ? Car il y a bel et bien un décalage entre la position de juin et ce qu'il se passe en décembre.

Au contraire de la directive relative à la promotion des énergies renouvelables, celle traitant de l'efficacité énergétique est une modification marginale de la directive de 2012, qui reste très largement inchangée. Il ne s'agit pas d'une refonte complète, car seuls quelques articles sont soumis à une modification.

Parmi cette poignée d'articles, l'article 7 est problématique. Publié fin novembre 2016 comme un élément du paquet "énergie propre", le projet de texte visait à réformer l'article 7. Cet article imposait, en 2012, la réduction linéaire, à marche forcée, de 1,5% par an des ventes d'énergie. Or, seul un nombre restreint de mesures d'efficacité énergétique sont éligibles pour atteindre cet objectif, en raison des critères de sélection trop stricts prévus dans la directive.

Ces critères se sont avérés extrêmement pénalisant en pratique, si bien que l'ensemble des Régions belges se sont retrouvées dans une situation où des politiques et mesures d'efficacité énergétique réellement mises en œuvre ne pouvaient pas être prises en considération pour atteindre cet objectif prévu à l'article 7.

Qu'est-ce qui changeait dans la nouvelle proposition par rapport au texte de 2012 ? L'objectif 2020 portait uniquement sur les ventes d'énergie, soit sur l'énergie fournie, alors que l'objectif 2030 portait sur l'ensemble de la consommation finale. Le transport était donc désormais inclus dans le calcul.

Par ailleurs, le calcul des économies est devenu plus complexe encore, car il fallait désormais prendre en considération la diminution des économies au cours du temps.

Une autre différence concernait le fait qu'il n'y avait pas de flexibilité réelle sur l'objectif 2030.

Que s'est-il passé ? En 2017, la Belgique et les experts des Régions ont travaillé avec la

stelden vast dat één van de gewesten het hele overleg lam kon leggen.

De zaak verloopt als volgt. De FOD Buitenlandse Zaken volgt het debat op het niveau van de Europese instellingen. Op het moment van de stemmingen roept de FOD een vergadering van de directie-generaal Europese Zaken en Coördinatie (DGE) samen waar het Belgische standpunt wordt vastgelegd. Vervolgens wordt die beslissing meegedeeld aan de ambassadeur, die het vervolgens aan de Europese instellingen bezorgt.

Gezien de gebeurtenissen tussen juni en 4 december, waaronder de publicatie van een expertenrapport, de debatten in het Europees Parlement, de klimaatmars en de COP24, was een nieuwe vergadering van de DGE aangewezen, ook al zouden de standpunten misschien niet gewijzigd zijn. Een van de gewesten bleef immers dwarsliggen.

(Samenspraak)

Alle besprekingen zaten daardoor muurvast.

Commission européenne et les autres États membres pour faire évoluer la situation.

Le compromis dégagé avec le parlement ne permettait pas de trouver un point d'atterrissage. Outre le rehaussement du niveau d'ambition, qui intégrait le transport, les clarifications et simplifications des mesures pour être éligible ne sont pas arrivées. Elles concernaient le texte et le problème de l'article 7.

Au lieu d'accepter le nouveau texte qui était sur la table, la Belgique a dénoncé, comme elle le fait depuis 2016, un mécanisme très complexe et très flou, qui expose certains États membres à des sanctions, c'est-à-dire à des condamnations devant la Cour de justice de l'Union européenne (CJUE).

Depuis, le texte a été adopté. Maintenant, il faut attirer l'attention sur le fait qu'atteindre l'objectif de l'article 7 ne garantit pas pour autant que l'on atteigne l'objectif européen en matière d'efficacité énergétique. Pour la Région, il ne constitue d'ailleurs pas la meilleure voie pour y parvenir. La Commission européenne a en effet montré qu'en général, les objectifs de l'article 7 sont atteints par la plupart des États membres.

Dans la foulée, la Commission européenne a créé une task force pour unir les efforts et atteindre les objectifs de 2020, car l'objectif européen de -20% en 2020 ne sera manifestement pas atteint. Il y a fort à parier que le même sort attend l'objectif 2030, qui est porté à 32,5%, si les mécanismes contraignent les États membres à déployer des efforts plus intenses qui ne sont pas pertinents. Un flou règne donc autour du caractère contraignant de l'objectif européen de réduction de consommation des énergies.

Il convient donc de prendre le "non" belge pour ce qu'il est vraiment, à savoir le refus de la Belgique de s'engager sur un mécanisme qui ne semblait pas tenir compte de la réalité. Il ne s'agit pas d'un refus de l'efficacité énergétique. C'est d'ailleurs pour éviter tout malentendu que nous avons travaillé, à Bruxelles, sur la déclaration complémentaire de l'article 7.

On peut évidemment arguer qu'en décembre, la situation politique avait changé. Il n'en demeure pas moins que le texte proposé reste problématique.

Au sens strict, la procédure de concertation intrabelge a été respectée, mais les organes de coordination et la représentation belge ont manqué d'initiative. Ils auraient dû solliciter une confirmation des positions. C'est pourquoi le problème, selon moi, concerne davantage la gouvernance.

Remémorons-nous la séquence : dimanche, manifestation de 70.000 personnes ; lundi, affaire du jet privé et mardi, vote. Le gouvernement fédéral, connaissant l'agenda, aurait dû décider de convoquer une nouvelle DGE le dimanche dans la soirée ou le lundi, pour voir si les positions pouvaient être modifiées. Cela n'a pas été fait.

C'est pourquoi je considère que nous avons un problème de gouvernance. Nous devrions avoir un organisme qui, dans ce genre de situation, permet de convoquer très rapidement le conseil d'administration.

Nous devons nous hisser au rang des entités les plus engagées, ce que ne permettent pas des soucis de cet ordre. Certains textes problématiques nécessitent l'adjonction de déclarations complémentaires pour clarifier les choses, mais ne donnent finalement pas le signal nécessaire.

Mon mandat consistait à donner trois feux verts. En bout de course, nous nous sommes retrouvés avec une abstention, un refus concernant le mécanisme en tant que tel, et l'une des Régions en mesure de bloquer et de prendre en otage l'ensemble des discussions.

En ce qui concerne l'organisation en tant que telle, le SPF Affaires étrangères suit les discussions au niveau de la Commission européenne, du Parlement européen et du Conseil de l'Union européenne. Au moment des votes, l'administration fédérale convoque une Direction générale coordination et affaires européennes (DGE) au sein de laquelle la position de la Belgique est déterminée. La décision est ensuite communiquée à l'ambassadeur, qui se charge de la transmettre aux institutions européennes. En l'absence d'un mandat ou de recommandations particulières, ce dernier

s'en tiendra dans le cas qui nous occupe à la position qui lui a été communiquée au mois de juin.

D'un point de vue chronologique, l'ensemble des événements qui se sont produits entre le mois de juin et le 4 décembre - parution d'un rapport du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC), travail au niveau du Parlement européen, organisation de la marche pour le climat, COP24 etc. - aurait justifié une nouvelle DGE, même si cela n'aurait peut-être pas permis de changer la donne. En effet, à ce stade du processus global, nous dépendions toujours du refus de l'une des Régions.

(Colloques)

En l'occurrence, l'ensemble des textes était pris en otage par celle-ci.

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) *(in het Frans).- Ik begrijp het al iets beter, maar nog niet helemaal. Hebben de drie gewesten tegen de richtlijn gestemd?*

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- J'y vois un peu plus clair, même si certains points restent flous. Vous ne l'avez pas dit explicitement, mais j'en déduis que les trois Régions étaient opposés à cette directive.

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).- Ik zal u het resultaat van de stemming bezorgen.*

Mme Céline Fremault, ministre.- Je vous communiquerai le tableau des votes.

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) *(in het Frans).- Heeft het Brussels Gewest tegen de energierichtlijn gestemd of heeft het zich onthouden?*

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- La Région bruxelloise s'est-elle abstenue sur cette directive énergétique ou a-t-elle voté contre ?

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).- In de vergadering van de DGE heeft het zich onthouden.*

Mme Céline Fremault, ministre.- Elle s'est abstenue en DGE.

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) *(in het Frans).- Volgens de heer Weytsman heeft het Brussels Gewest tegen gestemd. Het zou goed zijn om over een officieel document met de stemmingen te beschikken.*

Een tegenstem zou ik schokkend vinden. Ik begrijp dat men vragen had bij artikel 7, maar als men het eens is met het beoogde doel, lijkt een onthouding me geschikter. Ik begrijp de Belgische tegenstem niet, die ons land in een marginale positie bracht:

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- C'est important de le savoir. M. Weytsman nous a informés du fait que la Région bruxelloise avait voté contre le texte. Personnellement, je ne dispose pas des procès-verbaux des réunions et je m'en remets donc à ce que vous me dites. Toutefois, afin de mieux comprendre la situation, il serait bon de disposer d'un tableau qui reprenne la position officielle de la Région lors du vote.

Un vote contre de la Région est choquant. J'aurais mieux compris une abstention de sa part. Pour ce

de meeste Europese landen hebben voor de richtlijn gestemd.

qui est de l'article 7, je peux évidemment partager les réserves émises sur l'objectif poursuivi, mais c'est un peu comme le vote des textes au sein de ce parlement : on peut être totalement opposé à un texte et, en considérant l'objectif poursuivi, se contenter de s'abstenir.

Je peux comprendre que la Région se soit abstenue. Par contre, je ne comprends pas la position finale de la Belgique. Bien qu'opposée à l'article 7, qu'elle trouvait sans doute inadmissible dans la manière dont il était rédigé, elle s'est retrouvée totalement en marge, car la grande majorité des pays européens ont voté en faveur de cette directive.

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).- Dan was de richtlijn aangenomen.*

Mme Céline Fremault, ministre.- La directive aurait été adoptée.

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) *(in het Frans).- Ik begrijp niet dat de gewesten niets gedaan hebben om de federale regering van standpunt te doen veranderen. Het is ontoelaatbaar dat een minderheid van Europese landen erin geslaagd is om de richtlijn te kelderen.*

Het Europese overlegmechanisme zou zich moeten inspireren op de gang van zaken in het Brussels parlement: gezien het belang van de teksten die voorliggen, onthoudt een fractie zich in plaats van tegen te stemmen. Het is aan het Brussels Gewest om de andere gewesten tot redelijkheid aan te manen.

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- Je ne comprends pas la position de la Belgique et le fait que les Régions n'ont rien fait pour la contrer. Pire, une minorité de blocage formée de partenaires européens a été constituée pour entraver le vote de cette même directive. C'est intolérable et c'est la raison pour laquelle je tire la sonnette d'alarme. Le mécanisme de concertation devrait s'inspirer de la manière dont nous procédons au sein de cette assemblée : nous pouvons ne pas être tous d'accord sur la manière dont sont formulés les textes proposés et il existe des divergences, mais les enjeux sont tellement importants pour les citoyens, par exemple en matière de santé, qu'un groupe aura tendance à s'abstenir plutôt qu'à voter contre un texte.

Dans ce combat, Bruxelles doit montrer l'exemple, mais aussi ramener les deux autres Régions à plus de raison.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck (Ecolo) *(in het Frans).- Hoe komt het dat u driemaal groen licht wou geven, maar dat het resultaat een ja-stem, een onthouding en een nee-stem was?*

Mme Evelyne Huytebroeck (Ecolo).- Malgré vos explications, il reste des zones d'ombre. Comment, malgré trois feux verts, en arrive-t-on à un vote positif, une abstention et un vote négatif ?

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).- We stonden achter de richtlijnen inzake goed bestuur en hernieuwbare energie, maar bij de stemming over de richtlijn inzake energie-efficiëntie hebben we ons onthouden.*

Mme Céline Fremault, ministre.- Sur les directives relatives à la gouvernance et aux énergies renouvelables, notre position était favorable, tandis que sur l'efficacité énergétique, nous nous abstenions.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck (Ecolo) *(in het Frans).- Die onthouding is dus het resultaat van de weerstand van anderen.*

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).- Inderdaad.*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck (Ecolo) *(in het Frans).- Over de richtlijn inzake energie-efficiëntie was een ander stemresultaat mogelijk, als er een verklaring was bijgevoegd.*

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).- Dat was ook onze vraag.*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck (Ecolo) *(in het Frans).- In juni konden we ons niet vinden in artikel 7 en de complexiteit van het Europese mechanisme. Maar waarom waren we de enigen om tegen te stemmen? Waarom hebben we ons niet onthouden?*

(Samenspraak)

Omdat de drie gewesten tegen de richtlijn gekant waren, kon onze ambassadeur niet anders dan een nee-stem uitbrengen. U zegt dat zijn mandaat door de gebeurtenissen in december achterhaald was, maar we kunnen van een ambassadeur niet verwachten dat hij plots een ander standpunt inneemt dan de overheid die hij vertegenwoordigt. Volgens mij had de betoging het Belgische standpunt niet kunnen veranderen.

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).- Daarnaast was er ook het expertenrapport.*

(Rumoer)

Mevrouw Evelyne Huytebroeck (Ecolo) *(in het Frans).- Om het even welke instantie had tussen 2 en 4 december een DGE kunnen bijeenroepen om het in juni bepaalde standpunt bij te stellen en een onthouding te vragen.*

De heer David Weytsman (MR) *(in het Frans).- De Belgische onthouding bij de stemming over de richtlijn inzake hernieuwbare energie is het*

Mme Evelyne Huytebroeck (Ecolo).- Vous avez émis un avis favorable sur la directive relative aux énergies renouvelables, mais comme d'autres n'étaient pas pour, on en est arrivé à une abstention.

Mme Céline Fremault, ministre.- Exactement.

Mme Evelyne Huytebroeck (Ecolo).- En revanche, sur l'efficacité énergétique, un vote pouvait être accepté par les trois parties moyennant une déclaration.

Mme Céline Fremault, ministre.- C'est ce que nous demandions.

Mme Evelyne Huytebroeck (Ecolo).- En juin, donc, le vote contre est accepté après déclaration, essentiellement à cause de l'article 7 et d'un mécanisme européen jugé trop complexe. Pourquoi avons-nous été, in fine, les seuls à voter contre ? Pourquoi ne nous sommes-nous pas plutôt abstenus ?

(Colloques)

Les trois Régions étaient donc contre, et nous ne pouvons reprocher à notre ambassadeur d'avoir voté en conséquence. Toutefois, même si, selon vous, son mandat devenait obsolète en décembre, un ambassadeur ne va pas soudainement adopter une position qui ne lui a pas été dictée par son autorité. Je ne crois donc pas qu'après le 2 décembre, une manifestation ait pu changer le cap du vote par rapport à juin.

Mme Céline Fremault, ministre.- Il n'y avait pas que la manifestation. Il y avait aussi le rapport du GIEC.

(Colloques)

Mme Evelyne Huytebroeck (Ecolo).- Dans ce cas, entre le 2 et le 4 décembre, n'importe quelle instance pouvait convoquer une DGE pour revenir sur le vote de juin et demander une abstention.

M. David Weytsman (MR).- Nous ne reviendrons pas sur l'épisode concernant la directive relative aux énergies renouvelables. Nous avons compris

resultaat van uw gunstig standpunt en het ongunstig standpunt van de anderen. Dat is normaal.

Over de stemming over de richtlijn inzake energie-efficiëntie heb ik wel nog vragen. Iemand die op de vergadering aanwezig was, meldde me dat de drie gewesten tegen de richtlijn gekant waren. De bijlage werd zelfs niet gelezen. We zijn dus allemaal verantwoordelijk voor de nee-stem: de ambassadeur heeft gewoon gestemd zoals het hem gevraagd was.

U hebt gelijk dat we ons standpunt hadden kunnen wijzigen na de gebeurtenissen van december, zeker omdat we maar één artikel problematisch vonden. Het was aan de coördinerende instantie om dit initiatief te nemen.

De coördinerende instantie is echter niet meer dan een elektronische postbus waar ook uw administratie toegang toe heeft. Zowel u als mevrouw Marghem had het punt op de agenda kunnen plaatsen. U had een vergadering kunnen bijeenroepen of mails kunnen uitwisselen, om het Belgisch standpunt alsnog te wijzigen.

We moeten allemaal - en ik reken mezelf daarbij - schuld bekennen. Als jonge verkozene was ik beschaamd over de houding van ons land.

(Opmerkingen van de heer De Bock)

que vous y étiez favorable, mais que comme d'autres y étaient défavorables, nous nous sommes abstenus. C'est normal.

Je vais par contre revenir sur la directive relative à l'efficacité énergétique. En effet, il m'a été rapporté par une personne présente à la réunion que l'on en avait retenu que les trois Régions y étaient défavorables. L'annexe n'a même pas été lue. L'argument principal, c'est ce qu'on vote. Nous avons décidé ensemble de ne pas voter pour cette directive et l'ambassadeur n'a fait que voter ce qu'on lui a demandé de voter.

Vous avez raison à propos du fait que différents événements - rapport du GIEC et manifestation - devaient symboliquement inciter à changer le vote, d'autant que nous n'étions opposés qu'à un article. Je pense que la coordination aurait dû prendre cette initiative.

Toutefois, je voudrais démystifier la coordination. Cette coordination, c'est une simple boîte de courrier électronique à laquelle votre administration a également accès. Si vous l'aviez demandé aux membres de votre cabinet, il vous aurait été loisible de mettre ce point à l'ordre du jour, comme Mme Marghem aurait pu le faire. Et sachez qu'on lui en a fait la remarque.

Vous auriez également pu être proactive et demander la convocation d'une réunion ou, si ce n'était pas possible, d'avoir un échange de courriels pour voir s'il n'y avait pas moyen de changer le vote. En effet, les annexes ne sont pas vraiment lues et permettent simplement à notre corps diplomatique de négocier d'autres éléments ou de donner un signal plus ou moins positif. Ce qui importe, c'est le tableau dans lequel les votes apparaissent. Ce qui importe également, c'est le message qu'on peut transmettre.

Nous devons tous - et je m'inclus - faire un mea culpa général. En tant que jeune élu, j'étais gêné de l'image que la Belgique a pu donner. Cela dit, je pense qu'il est possible de tirer la sonnette d'alarme, que l'on soit directement impliqué dans la coordination ou que l'on participe à la réunion. Ce n'est qu'un courriel, même s'il est formalisé par une lettre un peu plus officielle des Affaires étrangères.

(Remarques de M. De Bock)

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Mevrouw de minister, ik kijk uit naar de tabel die u ons zult bezorgen. Brussel zou tegen het voorstel hebben gestemd, stelt de heer Weytsman, die dat heeft vernomen van een persoon die bij de vergadering aanwezig zou zijn geweest. U zegt echter dat u zich onthouden hebt. We krijgen twee verschillende versies van de feiten te horen. Hier moet duidelijkheid over komen.

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).- U mag gerust de standpunten van de personen die aanwezig waren op het overleg met elkaar confronteren.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MOHAMED AZZOUZI

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "de invoering van de programma's SolarClick en NR-Click om de energiefactuur van de openbare gebouwen te verlagen".

De heer Mohamed Azzouzi (PS) *(in het Frans).- Het Brussels Gewest startte onlangs twee programma's om het energieverbruik van openbare gebouwen te beperken.*

Het eerste programma, SolarClick genaamd, betreft de plaatsing van zonnepanelen op openbare gebouwen. Tegen 2020 moet 85.000 m² dakoppervlakte met zulke panelen zijn uitgerust.

Het tweede programma heet NR-Click en is bedoeld om energieverspilling in openbare gebouwen te vermijden door middel van een aantal

Mme Annemie Maes (Groen) *(en néerlandais).- M. Weytsman s'est laissé dire que Bruxelles a voté contre la proposition. Vous affirmez que vous vous êtes abstenue. Ces deux informations sont contradictoires !*

Mme Céline Fremault, ministre.- Des personnes étaient présentes. Vous pouvez confronter les positions, cela ne me pose aucun problème.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. MOHAMED AZZOUZI

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "la mise en place des programmes SolarClick et NR-Click visant à réduire la facture énergétique des bâtiments publics".

M. Mohamed Azzouzi (PS).- La Région bruxelloise a récemment lancé deux programmes visant à réduire le coût énergétique des bâtiments publics à Bruxelles.

Un premier programme baptisé SolarClick vise l'installation de panneaux photovoltaïques sur les toitures des bâtiments publics. Ce programme prévoit d'équiper, d'ici 2020, 85.000m² de toitures en panneaux photovoltaïques.

NR-Click, le second programme complémentaire au premier, a pour objectif de réduire la déperdition énergétique dans les bâtiments publics (écoles, infrastructures sportives, piscines, etc.) par une

technische ingrepen. Die vinden plaats in samenwerking met Sibelga en Leefmilieu Brussel.

In juridisch opzicht zijn de plannen gebaseerd op het klimaatakkoord van Parijs, waardoor het Brussels Gewest de uitstoot van broeikasgassen tegen 2025 met 30% moet beperken, en op het politieke akkoord van 2015, waardoor het Brussels Gewest tegen 2020 zelf 849 GWh elektriciteit moet produceren.

Welke openbare gebouwen worden met deze programma's geviseerd? Volgens welke criteria worden ze geselecteerd?

Werd de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij de twee programma's betrokken?

Hoe zit het met de gebouwen die het Brussels Gewest huurt? Komen die ook in aanmerking? Het Brussels Gewest betaalt immers de energierekening.

série de mesures techniques de contrôle en partenariat avec Sibelga et Bruxelles Environnement.

Ces deux programmes cohérents trouvent leur cadre juridique, d'une part, dans l'accord climatique de Paris qui engage la Région bruxelloise à réduire de 30% les émissions de gaz à effet de serre d'ici 2025 et, d'autre part, dans l'accord politique de 2015 qui assigne à la Région l'objectif de produire 849GWh d'ici 2020. Ces programmes concernent, pour l'instant, 150 bâtiments publics.

Quels sont les bâtiments publics concernés et sur quels critères repose leur sélection ?

La Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale, qui a une expertise en matière de gestion des bâtiments publics, a-t-elle été associée à ces deux programmes ?

Enfin, quid des bâtiments dont la Région est locataire ? Ces bâtiments seront-ils éligibles à ces programmes, sachant que le coût de la facture énergétique de ces bâtiments est à charge des pouvoirs publics ?

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).- SolarClick trekt een bedrag van 20 miljoen euro uit om over een periode van vier jaar zonnepanelen te kopen en op openbare gebouwen van het Brussels Gewest en de gemeenten te installeren. Het gaat in totaal om ongeveer 85.000 m².*

Met NR-Click is een bedrag van 7 miljoen euro gemoeid voor dezelfde periode. Dat geld moet dienen om het energieverbruik van Brusselse openbare gebouwen terug te dringen door dat verbruik te analyseren en technische ingrepen te doen. Er is een lijst opgesteld met bijna 500 deelnemende instellingen.

Met NR-Click gaan twee doelstellingen gepaard: ten eerste een besparing van 5% op het energieverbruik van de deelnemende overheden, of in totaal 6 GWh van 2017 tot 2020, en ten tweede een besparing van 15% op het brandstofverbruik van die overheden, wat overeenkomt met 63 GWh in dezelfde periode.

Mme Céline Fremault, ministre.- SolarClick réserve une enveloppe de 20 millions d'euros en quatre ans pour l'achat et l'installation de panneaux photovoltaïques dans les bâtiments publics régionaux et communaux, pour environ 85.000m² de panneaux en 2020, au rythme de 50 projets par an.

NR-Click est un projet de 7 millions d'euros, à ventiler sur la même période, visant la réduction de la consommation énergétique des bâtiments publics bruxellois, en offrant des services énergétiques combinant analyse et intervention. Les bâtiments concernés par ces programmes sont des bâtiments appartenant aux services publics locaux et régionaux éligibles. La liste a été établie par le gouvernement et comprend près de 500 organismes.

Le programme NR-Click vise deux objectifs :

- une économie de 5% sur la consommation d'électricité des pouvoirs publics bénéficiaires, soit environ 6GWh de 2017 à 2020 ;

Om die doelstellingen te bereiken, wordt ingezet op drie maatregelen: het bijhouden van een energieboekhouding, een aankoopcentrale en werkzaamheden om energieverbruik te beperken.

Overheden zullen kunnen beschikken over efficiënte software om hun energieboekhouding bij te houden en zodoende na te gaan welke maatregelen ze nog moeten nemen. Achteraf kan worden geëvalueerd of die resultaten hebben opgeleverd.

De software, NR-Click SCAN genaamd, wordt momenteel door een honderdtal instanties gebruikt. Sibelga gaat voor alle overheden na of het nuttig is om ermee te werken.

Gewestelijke overheidsdiensten kunnen vrijwillig aansluiten bij de aankoopcentrale, wat de zaken voor hen zal vereenvoudigen. Momenteel zijn er al een honderdtal instanties die deelnemen aan de aankoopcentrale voor energie. De aankoopcentrale voor werkzaamheden is bijna klaar en ook aan die voor onderhoudscontracten wordt gewerkt.

De derde maatregel betreft dus werkzaamheden om het energieverbruik van openbare gebouwen te beperken, onder meer door technische installaties te vernieuwen, technologie efficiënter te gebruiken en gedragswijzigingen te stimuleren.

Sibelga helpt de deelnemende overheden om alle mogelijke maatregelen in kaart te brengen en helpt ze zo nodig om werkzaamheden uit te voeren. De overheden beslissen echter nog steeds zelf of ze al dan niet werkzaamheden laten uitvoeren en wie die moet financieren.

Voordat wordt beslist om werkzaamheden uit te voeren, worden er zogenaamde 'quick scans' uitgevoerd en zo nodig doorlichtingen of ingenieursstudies om na te gaan welke besparing er kan worden gerealiseerd.

Tot dusver bestelden de deelnemende overheden in totaal een dertigtal studies. De gemeenten doen al jaren een beroep op Sibelga. Sommige gewestelijke en paracommunale instanties zullen wellicht naar aanleiding van NR-Click werken laten uitvoeren.

- une économie de 15% sur la consommation de combustible des pouvoirs publics bénéficiaires, soit environ 63GWh de 2017 à 2020.

Pour atteindre ces objectifs, divers moyens sont mis en œuvre et sont déclinés en trois piliers opérationnels :

- pilier 1 : comptabilité énergétique ;

- pilier 2 : centrale de marchés ;

- pilier 3 : travaux en efficacité énergétique.

Le pilier de la comptabilité énergétique se fonde sur la mise à la disposition des pouvoirs publics bénéficiaires d'un outil de comptabilité énergétique fiable et performant, permettant d'identifier les leviers d'action, puis, en aval, de vérifier la rentabilité des investissements effectués et de les optimiser.

Il y a actuellement une centaine de bénéficiaires de cet outil, nommé NR-Click SCAN. Tous les pouvoirs publics peuvent y adhérer, mais l'intérêt est discuté au cas par cas avec Sibelga sur la base d'une analyse.

Le deuxième pilier vise à créer une centrale de marchés qui passera des marchés publics ou conclura des accords-cadres de travaux, de fournitures ou de services destinés aux pouvoirs publics bénéficiaires. Les administrations régionales peuvent adhérer librement à cette centrale de marchés, simplifiant ainsi leurs démarches.

Il y a actuellement une centaine d'adhérents à la centrale de marchés sur l'achat d'énergie. La centrale portant sur les travaux est finalisée ; les entreprises et conditions du marché sont connues, mais cette centrale n'est pas encore disponible pour les pouvoirs publics bénéficiaires. La centrale de marchés portant sur les contrats de maintenance est en cours d'élaboration.

Le troisième pilier qui concerne les travaux en efficacité énergétique a pour objectif d'améliorer la performance énergétique des bâtiments des pouvoirs publics bénéficiaires, en procédant à des activités de substitution et d'amélioration des équipements techniques, en favorisant un meilleur

In het begeleidingscomité van SolarClick zitten vertegenwoordigers van mijn kabinet, Sibelga en Leefmilieu Brussel. Het hanteert een heleboel criteria om te beslissen waar zonnepanelen worden geplaatst, zoals technische haalbaarheid. Tot dusver werden ongeveer 150 gebouwen geselecteerd. Ik zal u geen lijst geven van gebouwen waar nog geen werkzaamheden werden uitgevoerd, want in sommige gevallen kan worden beslist om daarvan af te zien.

De Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd van bij het begin gecontacteerd en betrokken bij de projecten met gebouwen waarvoor ze bevoegd is. Gebouwen die door het Brussels Gewest worden gehuurd, komen niet in aanmerking. We investeren in de eerste plaats in eigendommen. Het Brussels Gewest verstrekt echter wel andere diensten aan overheden die gebouwen huren. Ik verwijs bijvoorbeeld naar de facilitator voor duurzame gebouwen.

Vanaf 2019 zijn instanties die veel gebouwen beheren, verplicht om een Plan voor lokale actie voor het gebruik van energie (Plage) op te stellen teneinde het energieverbruik aan banden te leggen. Ook gebouwen die door overheden worden gehuurd, zullen daardoor minder energie verspillen.

SolarClick en NR-Click zijn uiteraard geen wondermiddelen, maar wel concrete voorbeelden van projecten die kunnen helpen om de ecologische voetafdruk kleiner te maken. We mogen trots zijn op die projecten, die goed zijn voor de Brusselaars en het milieu.

usage de la technologie et en encourageant les modifications comportementales.

Sibelga aide les pouvoirs publics bénéficiaires à repérer les possibilités d'action dans ces trois domaines et les accompagne dans la réalisation des travaux éventuels. Néanmoins, ce sont les pouvoirs publics bénéficiaires qui restent maîtres de la décision d'effectuer les travaux d'efficacité énergétique et qui sont responsables de leur financement.

Avant de prendre la décision d'opérer des travaux d'efficacité énergétique, il importe de procéder à des analyses par étapes ("quick scans"), à des audits si nécessaire et à des études d'ingénierie qui évalueront les économies d'énergie escomptées et la rentabilité des travaux. Les pouvoirs publics bénéficiaires pourront ainsi choisir en connaissance de cause d'investir dans ces travaux.

Actuellement, les pouvoirs publics bénéficiaires ont commandé une trentaine d'études. Les communes sont en avance, du fait qu'elles étaient déjà bénéficiaires du service proposé par Sibelga depuis plusieurs années. Néanmoins, certains pouvoirs publics régionaux et paracommunaux effectueront probablement des travaux sur un de leurs bâtiments, à la suite du programme NR-Click.

Le comité d'accompagnement du programme SolarClick, composé de mon cabinet, de Sibelga et de Bruxelles Environnement, choisit les chantiers de manière continue, selon une multitude de critères, notamment la faisabilité technique du chantier, les délais, la rentabilité, le taux d'autoconsommation, la répartition équitable entre les pouvoirs publics bénéficiaires participants et le lissage budgétaire. À ce stade, près de 150 bâtiments ont été recensés. Je ne vous donne pas la liste des bâtiments, où les travaux n'ont pas encore eu lieu, car certains dossiers pourraient s'arrêter en cours d'étude. Je peux toutefois produire une liste complète des sites où des travaux sont réalisés pour les deux programmes.

La Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale a été contactée en début de projet et, par la suite, elle a été impliquée dans la gestion du projet au niveau des bâtiments qui relèvent de sa compétence. Les bâtiments dont la Région est locataire ne bénéficient pas de ces deux programmes. Le choix est d'abord de réaliser les

investissements structurels dans les propriétés des pouvoirs publics. Les mesures d'accompagnement et de comptabilité énergétiques sont ouvertes à ces bâtiments.

De plus, la Région a élaboré d'autres outils au service des locataires, comme le service du facilitateur de "bâtiment durable".

Finalement, des organismes possédant ou occupant un grand parc immobilier en Région bruxelloise seront soumis, dès 2019, à l'obligation de réaliser un Plan local d'action pour la gestion de l'énergie (Plage) destiné à réduire la consommation énergétique des bâtiments. Ce programme permettra notamment l'amélioration de l'efficacité énergétique des bâtiments loués à des pouvoirs publics.

SolarClick et NR-Click ne peuvent, à eux seuls, être considérés comme la panacée régionale, mais ils donnent un exemple de ce qu'il est possible de faire pour réduire notre empreinte carbone. Un exemple concret, rentable et bénéfique pour toute la collectivité !

Nous pouvons être fiers de ces réalisations qui profitent et profiteront à tous les Bruxellois et à leur environnement. Si vous le souhaitez, je peux vous communiquer la liste de tous les projets réalisés et futurs.

De heer Mohamed Azzouzi (PS) *(in het Frans).- Veel openbare gebouwen zijn erg oud en verbruiken bijgevolg veel energie. Het gaat bijvoorbeeld om scholen of zwembaden. Vaak is het om technische redenen lastig om zulke gebouwen te isoleren.*

Ik ben blij met uw antwoord, want er wordt werk gemaakt van deze kwestie. U moet nog meer middelen inzetten, want het gaat om dure werkzaamheden.

- Het incident is gesloten.

M. Mohamed Azzouzi (PS).- Beaucoup de bâtiments publics sont anciens et connaissent des problèmes de déperdition et de surconsommation d'énergie. C'est le cas de pas mal d'écoles ou de piscines dont les directions éprouvent, parfois pour des raisons techniques, des difficultés à entreprendre des travaux importants d'isolation.

Votre réponse me satisfait, car la dynamique est lancée. Il faut s'efforcer d'y consacrer davantage de moyens étant donné que ces travaux sont très coûteux.

Je vous félicite pour votre travail et vous encourage à continuer dans cette voie, car nous avons une responsabilité vis-à-vis de la jeunesse.

- L'incident est clos.

INTERPELLATIE VAN DE HEER DAVID WEYTSMAN

TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "de stand van het ontwerp van het Quiet.Brussels-plan".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER AHMED EL KTIBI,

betreffende "de geluidspollutie in de scholen".

De heer David Weytsman (MR) *(in het Frans).- Ik diende mijn interpellatie 2,5 maanden geleden in. Ondertussen liet de minister weten dat ze het Plan voor de preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen in een stedelijke omgeving, Quiet.brussels, zou voorstellen. Het is dus mogelijk dat een aantal van mijn vragen niet meer relevant zijn. Ik wilde enkel weten hoever het dossier staat.*

Lawaai heeft op uiteenlopende manieren een schadelijke invloed op het dagelijks leven. Sommige mensen worden er zelfs ziek van. Het verheugt mij dan ook dat u bereid bent om de strijd met geluidshinder aan te gaan.

U stelt 45 maatregelen voor, waarvan sommige beter zijn uitgewerkt dan andere.

Het budget voor die maatregelen komt hoofdzakelijk van Leefmilieu Brussel en de uitgaven worden over een aantal jaren gespreid. Voorts moeten uitgaven voor investeringen in een heraanleg of in bescherming tegen de verspreiding van lawaai of uitgaven voor de geluidsisolatie van bewoonde gebouwen op termijn op basis van het principe dat de vervuiler betaalt worden gefinancierd.

Van de 45 maatregelen in Quiet.brussels trekt vooral maatregel 10 mijn aandacht. Die is bedoeld om het geluid en de trillingen die het openbaar

INTERPELLATION DE M. DAVID WEYTSMAN

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "l'état des lieux du projet de plan Quiet.Brussels".

INTERPELLATION JOINTE DE M. AHMED EL KTIBI,

concernant "la pollution sonore dans les écoles".

M. David Weytsman (MR).- Le texte de mon interpellation a été déposé il y a deux mois et demi et entre-temps, la ministre nous a communiqué qu'elle viendrait nous présenter le plan. Je voudrais donc m'excuser s'il y a une redondance dans les questions. Mon seul intérêt est de connaître l'état d'avancement de ce dossier. Voici donc le texte initial de mon interpellation.

C'est avec beaucoup d'intérêt que j'ai pris connaissance sur l'internet du projet de Plan Quiet.brussels, proposé aux Bruxellois pour lutter contre les nuisances sonores.

Le bruit a de multiples répercussions dans la vie quotidienne. Il est parfois source de manque de sommeil, il stresse, il rend nerveux. Parfois même, il rend malade. Il s'agit donc d'un véritable enjeu de société. Je ne peux que me réjouir de cette volonté de lutter contre le bruit en général.

Dans ce projet de plan, vous proposez 45 mesures, certaines détaillées, d'autres beaucoup moins. Avant que ce projet ne soit proposé au parlement, j'aimerais revenir sur certaines d'entre elles, ainsi que sur leur financement.

En ce qui concerne le budget et les dépenses, il est en effet signalé que ces dernières "relatives à la préparation, à la mise au point et au suivi de mesures (études et recherche, communication, information, formation, facilitateurs, frais

vervoer veroorzaakt, te bestrijden. Het gewest wil de samenwerking met de MIVB, die in 2004 startte, voortzetten door de milieubeleidsovereenkomst betreffende de geluidshinder en de trillingen bij te werken. Ik stel vast dat u wil dat de MIVB een vloot van stille voertuigen uitbouwt. Dat houdt in dat ook hun signalen en aankondigingen stiller moeten.

Maatregel 40 gaat over de voertuigen van hulpdiensten en het gebruik van sirenes. Die worden in de stedelijke context van het Brussels Gewest veelvuldig gebruikt. Bovendien staan ze vaak zeer luid, wat heel wat geluidshinder veroorzaakt.

Hoe hoog schat u de globale kosten voor uw plan? Hoeveel bedraagt het totaalbudget? Waar moet dat geld vandaan komen?

Wat besliste u in verband met het principe dat de vervuiler betaalt? Kunt u daar voorbeelden van geven?

De uitvoering van het plan wordt gespreid over meerdere jaren. Hoeveel tijd is er nodig om de 45 maatregelen uit te voeren? Krijgen bepaalde maatregelen voorrang?

Er komt om de dertig maanden een evaluatie van de uitvoering van het plan. Op basis van welke objectieve criteria bepaalde u die frequentie? Waarom koos u niet voor een jaarlijkse evaluatie?

Wat verstaat u onder gemotoriseerde verplaatsingen die in aantal worden beperkt? Besliste u om maatregelen tegen dergelijke verplaatsingen te nemen? Welke?

Bestudeerde u de gevolgen van stillere voertuigen voor slechthorenden, die 9% van de Belgische bevolking uitmaken? Wat zijn voor u stille signalen en aankondigingen? Welke maatregelen neemt u voor de begeleiding van slechthorenden, zodat die stille aankondigingen voor hen geen gevaar inhouden?

In Europa is 22% van de slachtoffers bij een dodelijk verkeersongeval een voetganger. In de meeste gevallen lag onoplettendheid van de voetganger aan de basis van het ongeval. Hoe wilt

juridiques, matériel de mesures, enquêtes, cadastres...) en faveur de la lutte contre le bruit seront financées sur les fonds propres des administrations responsables, essentiellement de Bruxelles Environnement, et étalées sur plusieurs années afin que cela ne s'écarte pas de l'évolution tendancielle des budgets alloués à l'administration". Il est également indiqué que "les dépenses relatives à des investissements physiques concernant un réaménagement ou une protection contre la propagation, ou des dépenses relatives à l'isolation acoustique des immeubles habités, devraient, à terme, être financées suivant l'application du principe du pollueur-payeur".

Parmi les 45 mesures proposées par le Plan Quiet.brussels, l'une retient particulièrement mon attention, la mesure 10, qui vise "à poursuivre la lutte contre le bruit et les vibrations des transports publics urbains". Au chapitre qui lui est consacré, on explique que la Région "entend poursuivre la collaboration initiée en 2004 avec la STIB, notamment via la mise à jour de la convention environnementale bruit et vibrations". Je retiens la volonté de "constituer une flotte de véhicules publics silencieux, y compris au niveau des signaux ou messages d'information (fermeture des portes, etc.)".

Enfin, la mesure 40 évoque les véhicules d'urgence et l'usage des sirènes. Le contexte urbain de la Région bruxelloise, le trafic important, la concentration en hôpitaux ainsi que la forte présence de convois nécessitant l'emploi de sirènes - transports de prisonniers, convoyeurs de fonds, gestionnaires de réseaux ou de transports publics... - augmente le recours à ces dernières. S'y ajoutent une meilleure insonorisation des véhicules particuliers et l'évolution du comportement des usagers de l'espace public - musique, téléphones portables, etc. - vers des usages plus fréquents et à volume plus élevé, ce qui n'est pas sans apporter son lot de nuisances sonores aux Bruxellois.

À combien estimez-vous le coût global de ce plan? Quel en est le budget total, et qui l'alimentera ?

Qu'avez-vous décidé concernant le principe du pollueur-payeur ? Pouvez-vous nous donner des exemples concrets ?

u ervoor zorgen dat stille aankondigingen niet tot meer dodelijke ongevallen leiden?

Werkt u met de federale regering samen om het begrip noodsituatie beter te omschrijven en het onnodige gebruik van sirenes te beperken?

Besliste u om stiltezones in te voeren in het Brussels Gewest?

Momenteel bestaat er geen bovengrens voor het volume van sirenes. Hebt u in Quiet.brussels een bovengrens voor overdag en 's nachts vastgelegd?

Gaat u na of het mogelijk is om de sirenes door zwaailichten of andere lichtsignalen te vervangen? Soms zijn die doeltreffender dan sirenes.

Besliste u dat konvooien van bijvoorbeeld de politie slechts één sirene mogen gebruiken?

L'exécution de ce plan se fera sur plusieurs années. Selon vous, quel temps sera-t-il nécessaire pour mettre en œuvre ces 45 mesures ? Certaines d'entre elles sont-elles prioritaires ?

Il est noté qu'une "évaluation de l'exécution du plan sera réalisée tous les 30 mois". Quels critères objectifs ont-ils permis de déterminer cette fréquence d'évaluation ? Pourquoi ne pas procéder, par exemple, à une évaluation annuelle ?

Qu'entendez-vous par "des déplacements motorisés qui seront limités en nombre" ? Avez-vous décidé de prendre des mesures pour lutter contre ces déplacements ? Si oui, lesquelles ?

Avez-vous étudié les dangers liés à la constitution d'une flotte de véhicules silencieux pour les malentendants, qui constituent 9% de la population belge ?

Qu'entendez-vous concrètement par "signaux ou messages d'information" silencieux ? Quelles mesures avez-vous décidé de prendre pour accompagner les personnes souffrant d'un handicap auditif, afin que ces messages d'information silencieux ne constituent pas un danger pour elles ?

En Europe, 22% des victimes d'un accident mortel de la route sont des piétons. Dans la moitié des cas, ces accidents sont provoqués par l'inattention des piétons, et en particulier par l'usage du smartphone. Qu'avez-vous décidé pour que le silence des messages n'entraîne pas une augmentation de ce type d'accidents ?

Avez-vous décidé de collaborer avec l'autorité fédérale afin de mieux définir la notion d'urgence et de limiter l'usage intempestif des sirènes ?

Avez-vous décidé de la mise en place de zones silencieuses en Région bruxelloise ?

Aucun seuil maximal n'est actuellement défini pour les sirènes. Ce point est-il prévu dans le Plan Quiet.brussels ? Y définit-on, par ailleurs, un seuil de jour et un autre de nuit ?

Étudiez-vous la possibilité de remplacer les sirènes sonores par des gyrophares ou autres avertissements lumineux, parfois bien plus efficaces ?

De heer Ahmed El Ktibi (PS) *(in het Frans).- Lawaai veroorzaakt stress en maakt mensen ziek. Door slaaptekort krijgen ze concentratieproblemen, worden sommigen agressief en hebben ze een grotere kans op cardiovasculaire aandoeningen en aandoeningen aan zenuwen of luchtwegen.*

In Brussel worden 431.000 personen (36% van de bevolking) dagelijks blootgesteld aan minstens 65 dB: 31% in de woning, 20% in ziekenhuizen en 18% op school.

In de klas varieert het geluidsniveau tussen 71 en 89 dB, op de speelplaats loopt dat op tot 89 à 95 dB, terwijl het gehoor in gevaar is vanaf 80 dB. In sportzalen ligt het niveau rond 85 dB, maar met pieken tot 127 dB. Bij een dagelijks gemiddelde van 85 dB verplicht de wet oorbeschermers te dragen op het werk.

Meer dan 40% van de onderwijzers kampt met gehoorproblemen en minstens evenveel met stemproblemen doordat ze proberen boven het lawaai uit te komen. Ook de leerlingen klagen over auditieve vermoeidheid en concentratieproblemen. De middagpauze brengt geen verlichting, want ook in de refter is er veel te veel lawaai.

Volgens de federatie van de oudervereningingen uit het officieel Franstalig onderwijs (Fapeo) ligt het probleem bij de verouderde infrastructuur en de te kleine klassen.

Beschikt u over een studie of over nieuwe informatie in verband met geluidsoverlast in de Brusselse scholen?

U hebt een plan om de geluidsoverlast te bestrijden, namelijk Quiet.brussels, dat maatregelen voor de scholen bevat. Welke maatregelen krijgen daarin voorrang?

In het kader van dat plan zou het gewest een begeleidingsmechanisme uitwerken voor bouw- of renovatieprojecten voor scholen, bijvoorbeeld om

Avez-vous décidé d'imposer aux convois policiers ou autres de n'utiliser qu'une seule sirène à la fois ?

M. Ahmed El Ktibi (PS).- Le problème de la pollution sonore à Bruxelles a déjà été évoqué plusieurs fois dans cette commission. Le bruit a de multiples répercussions négatives sur la santé. Il peut déranger, nous rendre indisposés, stressés et malades. Il engendre une fatigue auditive, perturbe le sommeil et la capacité de concentration, et nuit à la qualité du travail. L'excès de bruit peut induire des comportements négatifs - agressivité, irritabilité, agitation motrice ou excitation. Il accroît le risque de maladies cardio-vasculaires et agit aussi sur les systèmes nerveux, respiratoire et digestif. L'exposition prolongée à des bruits intenses détruit peu à peu les cellules ciliées de l'oreille interne et peut progressivement entraîner une surdité irréversible.

À Bruxelles, 431.000 personnes (36% de la population) sont exposées tous les jours à un niveau important de pollution sonore - de 65 à plus de 75dB : 31% dans les habitations, 20% dans les hôpitaux et 18% dans les écoles.

Selon les résultats d'une enquête sur le bruit à l'école, réalisée dans huit écoles du Brabant flamand par le service externe de prévention et de protection au travail Idewe, les élèves et les enseignants sont confrontés quotidiennement à des niveaux sonores qui risquent d'endommager leur santé. C'est très inquiétant.

Au travail, on considère que l'ouïe est en danger à partir de 80dB. Si le niveau est extrêmement élevé (supérieur à 130dB), toute exposition, même de très courte durée, devient dangereuse.

Selon cette enquête, le niveau sonore enregistré en classe varie entre 71 et 89dB. Plus préoccupant, dans la cour de récréation, le seuil nuisible de 85dB est largement dépassé, le niveau sonore étant compris entre 89 et 95dB. Dans les salles de sport, il tourne autour de 85dB - ce qui correspond à la moyenne d'exposition journalière au-delà de laquelle la loi oblige le port de protections auditives, mais le pic maximum mesuré atteint les 127dB, niveau de bruit semblable à celui d'un avion de chasse au décollage.

geluidscriteria op te nemen in de bestekken. Zijn er al resultaten?

Het gewest zou de scholen ook ondersteunen om audits uit te voeren en werken uit te voeren om de geluidsoverlast te verminderen. Zijn de eerste projectoproepen al uitgeschreven?

De laatste 20 tot 25 jaar groeit de jeugd op met oortjes. Het geluid staat meestal veel te luid. Hebt u in Quiet.brussels maatregelen opgenomen om de jongeren bewust te maken van dit gezondheidsgevaar op lange termijn?

Par ailleurs, plus de 40% des enseignants ont indiqué avoir occasionnellement ou souvent le sentiment de ne pas entendre correctement ou d'éprouver des difficultés de suivre des conversations dans un environnement bruyant. Selon d'autres études, 40 à 60% des enseignants développent des problèmes vocaux, notamment en voulant supplanter le bruit pour se faire comprendre.

Toutefois, le problème de bruit dans les écoles ne touche pas seulement les enseignants. Les élèves se plaignent aussi de fatigue auditive et de difficultés de concentration.

Selon la Fédération des associations des parents de l'enseignement officiel (Fapeo), le problème se trouve notamment dans les infrastructures de nos écoles qui sont souvent vétustes et les classes qui sont trop petites. De plus, le bruit dans les réfectoires empêche les élèves d'apprécier la pause de midi pour ce qu'elle devrait être, c'est-à-dire un moment de détente.

Disposez-vous d'une étude ou de nouvelles informations concernant la pollution sonore uniquement dans les écoles de notre Région ?

Nous savons, que vous avez décidé d'agir en mettant l'accent sur le calme et en élaborant Quiet.brussels, le nouveau plan de lutte contre le bruit, dont l'objectif est d'améliorer la situation dans notre ville. Je sais que ce plan prévoit aussi plusieurs mesures pour diminuer la pollution sonore dans les écoles. Pourriez-vous nous brosser vos priorités d'action dans le cadre de cette lutte précise ?

Le Plan Quiet.brussels implique que la Région étudie la mise en place d'un mécanisme d'accompagnement en matière de bruit pour les projets de construction ou de rénovation d'écoles, en partenariat avec le Service École régional au sein de perspective.brussels. L'objectif est de désigner une personne de référence au sein de ce service, d'accompagner les auteurs de projet et les pouvoirs organisateurs et d'intégrer des clauses acoustiques dans les cahiers des charges de travaux. Cette analyse a-t-elle déjà été lancée ? Pourriez-vous nous en dire un peu plus ? Disposez-vous de ses premiers résultats ?

Dans le même plan, la Région s'engage aussi à soutenir, dans les écoles bruxelloises, la réalisation d'audits préalables, la mise en œuvre de travaux d'insonorisation ou l'achat de mobilier destiné à améliorer le confort acoustique des professeurs, des élèves et du personnel administratif. Les premiers appels à projets pour remplir ces engagements ont-ils déjà été lancés ? Dans l'affirmative, pourriez-vous nous en dire un peu plus ?

Depuis 20 à 25 ans, les jeunes bruxelloises et bruxellois grandissent et vivent leur vie de jeunes adultes en compagnie permanente d'écouteurs. Nous sommes passés de la cassette audio au CD et au lecteur MP3, puis finalement au smartphone, mais ce qui n'a pas changé, c'est la facilité avec laquelle on peut reconnaître les morceaux qu'écoutent à côté de nous les jeunes dans les transports en commun. Il s'agit, certes, d'un choix et non d'une pollution sonore subie, mais les conséquences pour la santé sont les mêmes. Est-il prévu, dans le cadre des grandes orientations du Plan Quiet.brussels, de prendre des mesures de sensibilisation des jeunes aux risques auxquels ils s'exposent à plus long terme ?

Mevrouw Joëlle Maison (DéFI) *(in het Frans).- Quiet.brussels is gebaseerd op studies die tussen 2006 en 2009 zijn uitgevoerd. Liet u recent nog studies uitvoeren?*

Het plan wil ondersteuningmechanismen uitwerken om geluidshinder bij bouwwerken te beperken. Sinds 2008 echter worden geluidscriteria in de technische clausules van overheidsopdrachten opgenomen, maar dat volstaat niet om het probleem op te lossen. Hoe evolueert de situatie? Over welke nieuwe gegevens beschikt u?

Kunt u de maatregel voor het gebruik van sirenes uitbreiden naar het belsignaal op de speelplaatsen van scholen? Het zou het leven van heel wat leerlingen een stuk aangenamer maken. Bepaalde scholen kozen al voor een zachter signaal of klassieke muziek, maar ze kunnen daar niet toe worden gedwongen. U kunt hen via Quiet.brussels echter wel stimuleren.

Mme Joëlle Maison (DéFI).- J'aimerais revenir sur trois points. D'une part, le Plan Quiet.brussels s'appuie sur des études menées entre 2006 et 2009. De nouvelles études viennent-elle nourrir la réflexion ?

Ensuite, le Plan Quiet.brussels envisage la création de mécanismes d'accompagnement destinés à réduire le bruit dans le cadre de projets de construction, notamment. J'ai interpellé Mme Schyns au Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles à ce sujet, car c'est évidemment dans les crèches et les écoles que ces questions se posent de manière plus aiguë. Depuis 2008, des éléments liés à cette problématique figurent dans les clauses techniques des marchés. Cela ne résout pas le problème. Quelle est l'évolution de la situation et quelles sont les nouvelles données dont nous disposons ?

Enfin, le point 40 du Plan Quiet.brussels aborde la question des sirènes. Pourriez-vous étendre le dispositif aux cours de récréation ? Selon moi, une telle mesure pourrait changer la vie des élèves. Certaines écoles, spécialisées ou pas, tiennent déjà compte de ces problématiques mais, selon Mme

Schyns, nous ne pouvons pas contraindre les établissements à prendre des mesures, même peu onéreuses, dans ce domaine. Cependant, vous servir du Plan Quiet.brussels pour aborder la question et exposer des mesures que vous prenez en faveur des écoles bruxelloises pourrait être un incitant utile dans ce domaine. Remplacer une sonnerie stridente par de la musique classique, comme cela se pratique dans quelques établissements, pourrait changer la vie de nombreux élèves ainsi que du personnel éducatif.

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).- Gezien de vele vragen was het misschien beter geweest om de twee interpellaties apart te behandelen. Ik zal zo veel mogelijk vragen proberen te beantwoorden, maar aarzel niet om mij hierover ook schriftelijke vragen te stellen. Ik zal het plan voorstellen, zodra de regering het in tweede lezing heeft goedgekeurd.*

Leefmilieu Brussel trekt ongeveer 2 miljoen euro per jaar uit voor de bestrijding van geluidshinder. Dat geld gaat voornamelijk naar de aankoop en het onderhoud van meetapparatuur, het opstellen van geluidskaarten, rechtszaken tegen vliegtuiglawaai, bewustmakings- en informatiecampagnes en subsidies voor begeleidingsmaatregelen. Quiet.brussels moet met een vergelijkbaar budget door Leefmilieu Brussel worden uitgevoerd.

Het ontwerp steunt bovendien op de responsabilisering van de betrokken actoren en overheden, aangezien lawaai als een rode draad door alle projecten inzake ruimtelijke ordening loopt. Elke overheid moet dan ook bovenop haar basisinvesteringen maatregelen tegen lawaaihinder financieren.

Als maatregelen om geluidshinder te beperken van bij het begin worden genomen, blijven de kosten beperkt. In het plan is een overzicht van potentiële financieringsbronnen opgenomen.

Over de opbouw van specifieke fondsen heb ik nog geen beslissing genomen. In het plan is wel voorzien dat de financiering van werken tegen de verspreiding van geluid en geluidsisolatie van woningen op basis van het principe dat de vervuiler betaalt, zal worden bestudeerd.

Mme Céline Fremault, ministre.- Ce plan me tient très à cœur, vu le vide important en la matière. Il faut remettre la Région en selle pour protéger le bien-être de ses habitants. Étant donné le nombre de questions et la diversité des sujets, cela aurait mérité deux interpellations séparées. Je vais répondre à un maximum de questions de manière synthétique, mais n'hésitez pas à m'adresser des questions écrites. Par ailleurs, je viendrai présenter ce plan dès son passage en deuxième lecture au gouvernement.

En ce qui concerne la mise en œuvre du plan et l'estimation de son coût global, le budget alloué à la thématique du bruit au sein de Bruxelles Environnement avoisine les deux millions d'euros par an. Il couvre essentiellement l'achat et l'entretien du matériel de mesures (sonomètres), la réalisation des cartes bruit, les prestations destinées à accompagner la mise en œuvre et les actions en justice pour les avions, la réalisation d'outils de sensibilisation et de campagnes d'information, ainsi que les subsides pour des mesures d'accompagnement spécifiques. Le Plan Quiet.brussels a été conçu pour être réalisé sur la base d'un budget équivalent au niveau des équipes de Bruxelles Environnement.

Le projet est en outre basé sur la responsabilisation des acteurs et des pouvoirs publics concernés, car le bruit est en filigrane de tous les projets d'aménagement du territoire. Dans ce cadre, il est donc prévu de "rentabiliser" les investissements réalisés dans tous les domaines ayant un lien ou une convergence potentielle avec les politiques de lutte contre le bruit, à charge pour chaque autorité de financer les mesures liées au bruit en complément de leur investissement de base.

De federale regering heeft het in mijn ogen noodzakelijke Fonds voor de beperking van de milieuoverlast in de omgeving van de luchthaven Brussel-Nationaal nooit geactiveerd. Het is al decennialang een lege doos. Wat mij betreft mogen de inkomsten uit de boetes voor de niet-naleving van het Geluidsbesluit worden gebruikt voor de uitvoering van Quiet.brussels.

Het plan loopt over vijf jaar, zoals bepaald in de ordonnantie betreffende de strijd tegen geluidshinder. De uitvoering van het plan is een doorlopend proces met terugkerende maatregelen en de nodige aanpassingen aan onvoorziene externe factoren.

Mijn prioriteiten zijn de strijd tegen vliegtuiglawaai, de bescherming van de bevolking tegen geluidsversterkers en sirenes, en het beheer van lawaai in de schoolomgeving.

Volgens de Europese richtlijn en de ordonnantie moeten de actieplannen om de vijf jaar geëvalueerd worden. Het plan Quiet.brussels wordt om de dertig maanden geëvalueerd, zodat het voor het einde van de termijn van vijf jaar bijgestuurd kan worden. Voorts worden jaarlijks thematische evaluatievergaderingen georganiseerd. Het verslag van die vergaderingen wordt aan de gemeenten meegedeeld.

Door het gemotoriseerde verkeer en de snelheid van het verkeer te beperken, versterkt maatregel 2 van Quiet.brussels het principe van de algemene zone 30. De beperking van het aantal gemotoriseerde verplaatsingen staat ook in het Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO) en wordt opgenomen in Good Move.

Met een vloot van stille voertuigen willen we het omgevingsgeluid dat veroorzaakt wordt door het openbaar en privévervoer verminderen. Samen met de MIVB wordt nagegaan welke alarmsystemen mogelijk zijn, rekening houdend met de aanbevelingen van verenigingen voor personen met specifieke noden.

Veel gebruikers klagen over het overaanbod van geluidssignalen en mededelingen. Voor slechthorenden is een kalm geluidsklimaat noodzakelijk, zodat ze waarschuwingssignalen beter kunnen opmerken. Het is niet de bedoeling

En effet, le surcoût pour un aménagement sonore correct est limité s'il est prévu dès le départ. À titre d'exemple, la pose d'un asphalte absorbant serait prise en charge dans le cadre de travaux en voirie. Le plan dresse une liste des ressources potentielles, comme le plan pluriannuel d'investissement de Bruxelles Mobilité, les plans triennaux d'investissement, les financements Beliris, les primes à la rénovation, les contrats de quartier, les contrats école, les contrats de gestion des opérateurs de transport public, les projets d'aménagement de parcs, etc.

En ce qui concerne la constitution de fonds spécifiques, il n'existe encore aucune décision formelle à ce stade, puisqu'il s'agit d'un plan. Il prévoit cependant d'étudier les possibilités de financer les travaux de lutte contre la propagation du bruit (comme les murs antibruit) et les travaux d'isolation acoustique des habitations, suivant le principe du pollueur-payeur (la SNCB pour les trains, la STIB pour les métros et trams, l'aéroport pour les avions).

Ainsi, concrètement, le Fonds pour l'atténuation des nuisances dans le voisinage de l'aéroport de Bruxelles National n'a jamais été activé par le pouvoir fédéral, M. Weytsman. Il me semble pourtant indispensable d'activer ce fonds, toujours vide depuis des décennies. Pour ma part, les recettes issues de la perception des amendes pour non-respect de l'arrêté bruit sont attribuées à la politique du bruit, et donc à la mise en œuvre de ce plan.

Pour ce qui est de la planification et des priorités, le plan d'action est élaboré pour une période de cinq ans, conformément à l'ordonnance bruit. L'expérience des deux plans précédents a montré que la mise en œuvre s'effectuait selon un processus continu. Elle nécessite, d'une part, des mesures récurrentes et, d'autre part, des actions ou réactions en fonction de facteurs externes non prévus, comme le suivi du survol de Bruxelles.

Il appartiendra au prochain gouvernement de fixer ses priorités. Les miennes ont toujours été la lutte contre le bruit des avions, la protection du public face au son amplifié - qui nécessitait une modernisation de la législation de 1973 -, les

alle geluidsalarmen te verbieden, maar wel het gebruik ervan tot het strikte minimum te beperken of alternatieve systemen te gebruiken, zoals lichtsignalen.

Wat de sirenes betreft, heeft de Brusselse regering eind 2018 aan de federale regering gevraagd te reageren op haar advies over het ontwerp van de nieuwe Wegcode. Net als voor het dossier van het vliegtuiglawaai heb ik geen antwoord gekregen. Wel werk ik samen met de federale regering aan een omschrijving van de dringende opdracht van de voertuigen van de federale politie.

Voor de invoering van stiltezones voor sirenes ging Leefmilieu Brussel uit van de bestaande beperkingen rond ziekenhuizen. Voor de uitvoering van die bepaling moet er rekening gehouden worden met de verkeersveiligheid en de context.

Ik heb Leefmilieu Brussel de opdracht gegeven om een bovengrens voor het geluidsniveau van de sirenes te bepalen, die aan de Brusselse stadsomgeving is aangepast.

Bij de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp (DBDMH) gelden er reeds beperkingen voor het geluidsniveau van de sirenes overdag en 's nachts. Ik wil laten nagaan of voor de andere hulpdiensten dezelfde beperkingen ingevoerd kunnen worden.

Sirenes vervangen door lichtsignalen is op zich mogelijk, maar strookt niet met het voorzorgsprincipe en de bezorgdheid van gebruikers en verzekeringsmaatschappijen over de mogelijke impact op een ongeval. Vias Institute deelt die mening.

Brussel Preventie en Veiligheid (BPV) vindt het gebruik van slechts één sirene bij politiekonvooien niet realistisch, gezien het drukke Brusselse verkeer en het risico dat het konvooi wordt doorbroken. Andere mogelijkheden zijn het konvooi over busstroken laten rijden of de verkeerslichten automatisch laten verspringen wanneer een konvooi nadert.

Leefmilieu Brussel voert regelmatig geluidsmetingen uit op scholen en in kinderdagverblijven, die op de website van Leefmilieu Brussel te vinden zijn. Daaruit blijkt dat het geluidsniveau in de klassen schommelt tussen

sirènes, l'éducation et la gestion du bruit dans les écoles.

La directive européenne et l'ordonnance bruit prévoient que les plans d'action soient examinés au minimum tous les cinq ans. Le Plan Quiet.brussels prévoit une évaluation de son exécution tous les trente mois, afin de pouvoir agir avant l'échéance des cinq ans lorsque des dérives sont constatées. Dans une optique de cogestion, il prévoit également l'organisation de réunions annuelles avec tous les acteurs du plan, sur la base d'un ou deux thèmes, en vue de suivre les avancées réalisées. Il s'agira aussi d'organiser un retour et un partage d'expériences, en particulier avec les communes.

En ce qui concerne le bruit du trafic routier et sa limitation en nombre, la mesure 2 du Plan Quiet.brussels prévoit de renforcer le principe d'une zone 30 généralisée, en limitant la vitesse et les déplacements motorisés. La limitation du nombre ou du flux des déplacements motorisés est reprise dans le Plan régional de développement durable (PRDD) et dans le futur plan Good Move.

Quant à l'impact d'une flotte silencieuse sur les malentendants, l'objectif est de limiter la contribution du bruit des transports publics et privés au bruit ambiant. En matière de signaux et d'informations sonores des flottes, il est prévu d'évaluer avec la STIB les différents systèmes d'alerte possibles, en tenant compte des impératifs des gestionnaires de transport mais aussi des besoins et recommandations des associations représentant les personnes à besoins spécifiques.

L'objectif n'est pas de supprimer les signaux ou messages d'information sonores, en particulier lorsqu'il s'agit d'alerte, mais bien de limiter la surenchère actuelle. Ainsi, de nombreux usagers se plaignent des signaux d'ouverture et de fermeture des portes, des appels intempestifs dans les gares, des messages d'information aux arrêts, etc.

En outre, il convient de rappeler que pour les malentendants, une ambiance sonore globale calme est nécessaire et doit être privilégiée afin de mieux percevoir les signaux de danger et d'alerte. L'objectif n'est pas de supprimer les messages d'alerte auditifs - de type avertisseur en cas de danger - mais d'en limiter l'usage au strict

60 en 76 dB(A). In de sportzalen en refters is er meer lawaai: in de sportzalen ligt het niveau tussen 73 en 88 dB(A) en in de refters tussen 71 en 86 dB(A). De oorzaak moet gezocht worden in de inrichting van de lokalen en het gebrek aan geluidsabsorberende materialen.

In Quiet.brussels zijn verscheidene maatregelen opgenomen om lawaai in scholen aan te pakken. Aangezien het plan nog niet is goedgekeurd, worden die echter nog niet uitgevoerd.

Maatregel 29 houdt technische begeleiding rond lawaai in bij de bouw of renovatie van scholen, terwijl maatregel 30 voorziet in steun bij de voorafgaande audits en de geluidsisolatie in scholen. Leefmilieu Brussel werkt daarvoor samen met de gewestelijke Dienst Scholen van perspective.brussels.

Met het project Agis-sons! probeert Leefmilieu Brussel leerlingen in basisscholen erop te wijzen hoe belastend lawaai is voor de leerkrachten. De workshops hebben effect, want het merendeel van de leerlingen blijkt achteraf minder te roepen. Dat volstaat echter niet om de overlast voor de leerkrachten te beperken. De slechte akoestiek in de scholen is een veel groter probleem dan het lawaai van de leerlingen. De bewustmakingscampagnes zijn nodig, maar volstaan niet.

Maatregel 33 van Quiet.brussels is gericht op de bewustmaking van jongeren rond de schadelijke effecten van lawaai op de gezondheid en de promotie van beroepen in de geluidssector.

Het zal tijd vergen om Quiet.brussels volledig uit te voeren. Er is de voorbije vier jaar al heel wat werk verricht. Zo heeft Leefmilieu Brussel alle geluidskaarten herzien en voerde het drie lawaaiperceptiepeilingen uit. Het werkte alle verklarende fiches bij, net als een honderdtal pagina's die aan Quiet.brussels worden toegevoegd.

Zodra de regering het plan heeft goedgekeurd, stel ik het aan het parlement voor. Het plan maakt een globale aanpak van lawaai mogelijk en dat is een goede zaak. De wetgeving op versterkt geluid is immers al 35 jaar oud, voor de beperking van geluidshinder in scholen werden de voorbije

nécessaire ou de promouvoir des systèmes alternatifs, comme des signaux lumineux.

En ce qui concerne les sirènes, le gouvernement a déjà interpellé fin 2018 le gouvernement fédéral à travers son avis sur le projet de modification du Code de la route. Comme pour les avions, je n'ai reçu aucun retour. Une collaboration avec le gouvernement fédéral est par contre engagée dans le cadre de la définition de la mission urgente pour les véhicules de la police fédérale, notamment lors des transferts de fonds ou de prisonniers ou des déplacements du corps diplomatique.

Sur la question des zones silencieuses liées aux sirènes, le projet de Bruxelles Environnement consiste à se baser sur les anciennes restrictions d'usage des avertisseurs aux abords des hôpitaux. Cette disposition devrait être étudiée de manière générale sur le plan de la sécurité routière et au cas par cas, en fonction du contexte particulier de chaque établissement, comme les casernes ou les établissements hospitaliers.

J'ai mandaté Bruxelles Environnement à la suite de l'étude comparative relative aux sirènes. Depuis lors, Bruxelles Environnement a entamé plusieurs démarches, telles que la consultation des fournisseurs, la définition de l'isolation moyenne des véhicules, etc., afin de définir un niveau acoustique maximum adapté au contexte urbain bruxellois.

Le Service d'incendie et d'aide médicale urgente (Siamu) dispose déjà d'un cadre réglementaire fixant les valeurs limites des niveaux sonores pour les sirènes entre 110 et 120 dB(A) de jour et 95 dB(A) la nuit. L'un des objectifs est de voir dans quelle mesure les autres services d'urgence ne peuvent pas, a minima, adopter les mêmes limites que le Siamu. Les services de police ne sont, à notre connaissance, soumis à aucune valeur limite.

La possibilité de modifier l'usage des sirènes par l'usage de sirènes lumineuses est envisagée, mais elle se heurte actuellement au principe de précaution et aux craintes des utilisateurs et des compagnies d'assurances en cas d'accident. L'institut Vias, contacté en ce sens, est du même avis.

vijftien jaar nagenoeg geen maatregelen genomen en over het volume van sirenes heeft nooit eerder iemand nagedacht.

La possibilité d'utiliser une seule sirène en cas de convoi policier a été discutée avec les services de Bruxelles prévention et sécurité (BPS). D'après eux, ce n'est cependant pas une solution réaliste, compte tenu de la densité du trafic à Bruxelles et des risques de rupture du convoi. D'autres options consisteraient à autoriser ces véhicules à utiliser les bandes réservées ou à recourir au déclenchement automatique des feux, comme pour les transports publics.

En ce qui concerne le bruit dans les écoles, des campagnes de mesures ont lieu régulièrement. Début 2017, dix écoles ont bénéficié d'audits acoustiques dans le cadre de la collaboration de Bruxelles Environnement à l'étude réalisée avec le service de perspective.brussels dédié aux écoles. Bruxelles Environnement a mené des campagnes de mesures dans 28 crèches en 2016 et 2013. Les résultats de ces mesures sont disponibles sur le site de Bruxelles Environnement, dans les fiches bruit 33 et 34.

Les mesures réalisées dans 27 écoles bruxelloises et une soixantaine de locaux mettent en évidence que les niveaux sonores dans les classes varient entre 60 et 76 dB(A). Dans les salles de sport et réfectoires, les niveaux sont problématiques : ils varient entre 73 et 88 dB(A) pour les salles de sport et entre 71 et 86 dB(A) pour les réfectoires. C'est souvent la conception des locaux qui influence les niveaux de bruit. Pour des raisons d'hygiène ou d'entretien, peu de surfaces absorbantes y sont utilisées. Au contraire, les matériaux utilisés sont bien souvent lisses et très réfléchissants - carrelage, grandes surfaces vitrées, etc. - ce qui augmente la résonance dans ces locaux et amplifie le bruit.

Pourtant, des solutions techniques existent. À Ganshoren, dans l'une des écoles ayant bénéficié d'un audit, des travaux ont consisté à placer dans la salle de sport des panneaux absorbants au plafond et sur le haut des murs. Le temps de réverbération est ainsi passé de 4 à 1,4s. Le nouveau Plan Quiet.brussels prévoit plusieurs mesures de lutte contre le bruit dans les écoles. Elles restent toutefois à concrétiser, puisque le plan n'a pas encore été adopté définitivement, mais des discussions ont été entamées.

Concrètement, la mesure 29 prévoit un accompagnement technique du bruit pour les projets de construction ou de rénovation d'écoles,

tandis que la mesure 30 prévoit de soutenir les audits préalables et les travaux d'insonorisation dans les écoles. Ces deux mesures reposent sur une collaboration avec le Service École régional. Désormais intégré dans perspective.brussels, ce service facilite la réalisation de projets qui permettent d'augmenter l'offre scolaire. Au travers du programme bruxellois pour l'enseignement de la Stratégie 2025, les missions du Service École ont été élargies à des volets qualitatifs, comme l'amélioration de la qualité des infrastructures et équipements scolaires.

Le projet Agis-sons fait parler de lui. Alors que les premières années, l'intérêt pour les problèmes de bruit était plutôt limité, la demande des professeurs dans ce domaine est devenue très importante : entre neuf et quatorze écoles sont accompagnées chaque année. Le retour des écoles nous indique les éléments suivants : les animations sensibilisent les élèves de manière efficace ; la majorité d'entre eux modifient leur comportement en criant moins ; les professeurs souffrent beaucoup du bruit.

Cependant, si les professeurs se disent satisfaits des projets mis en œuvre, ceux-ci ne répondent pas à l'ampleur du problème. Les comportements des élèves sont en effet peu de chose face aux nuisances sonores dues à la mauvaise qualité acoustique des bâtiments. Ces campagnes de sensibilisation sont donc bien nécessaires, mais insuffisantes.

De nouvelles campagnes ou actions de sensibilisation innovantes sont prévues. La mesure 33 du Plan Quiet.brussels relative à l'éducation du jeune public prévoit de se focaliser sur la sensibilisation aux effets du bruit sur la santé, les comportements et une écoute raisonnable de la musique amplifiée, notamment par des actions d'éducation à l'environnement, l'instauration d'un brevet de "chasseur de bruit" ou encore des campagnes spécifiques à la sortie des boîtes de nuit et des concerts. La promotion des métiers de l'acoustique auprès des jeunes sera également réalisée dans le cadre des salons étudiants, salons d'orientation et expositions temporaires telles que Belexpo.

Il est vrai que ce plan, qui répond à de nombreuses problématiques, suscite à la fois beaucoup d'impatience et d'engouement. Il faudra prendre le temps de le réaliser. C'est un travail de longue haleine que j'ai mené pendant plus de quatre ans.

Bruxelles Environnement a revu toutes les cartes en 2016, de même que trois études de perception en 2016 et 2017. Elle a mis à jour toutes les fiches explicatives ainsi qu'une centaine de pages qui seront annexées au Plan Quiet.brussels.

Je viendrai vous présenter ce plan dès que le gouvernement l'aura validé définitivement, dans deux ou trois semaines. La prise en considération du bruit dans les cours de récréation fait partie d'un tout et le plan permet de lancer une dynamique globale. Je ne peux que m'en réjouir, au vu du statu quo qui caractérisait cette thématique. N'oublions pas que la législation sur le son amplifié avait plus de trente-cinq ans, que le bruit dans les écoles n'avait pratiquement plus fait l'objet de mesures depuis plus de quinze ans et que la question des sirènes n'avait jamais été abordée.

De heer David Weytsman (MR) *(in het Frans).- Quiet.brussels is een omvangrijk plan, dat voor alle domeinen en sectoren geldt. Het is begrijpelijk dat de uitvoering tijd vergt.*

De volgende regering moet op basis van uw globale visie duidelijkere doelstellingen en een actieplan opstellen.

Het lawaai van sirenes is vooral in Brussel een probleem. Het is aan Brussel Mobiliteit om de onderhandelingen daarover te voeren, want het verkeersreglement is niet langer een federale bevoegdheid. De werkgroep overlegt nu al maanden over het onderwerp. Ik weet niet hoever ze staat, maar ik zou minister Smet willen vragen om er bij Brussel Mobiliteit op aan te dringen een versnelling hoger te schakelen.

M. David Weytsman (MR).- Tout d'abord, je vous remercie de cette initiative purement bruxelloise qui, si je ne m'abuse, ne trouve pas d'équivalent dans les autres Régions. Elle est vaste, reprend toutes sortes de domaines, touche toutes sortes de secteurs, et je comprends donc qu'il faille du temps pour la mettre sur pied. Je ne mesure d'ailleurs pas tout le travail qui a dû se faire en amont du projet.

Il fallait donc d'abord disposer d'une vision globale, mais il faudra que le prochain gouvernement définisse des objectifs un peu plus clairs et peut-être un plan d'action. J'entends qu'un budget a été dégagé, mais un plan d'action ventilé en semestres et en années serait une bonne chose.

Plus avant, je m'intéresse à la question des sirènes, que j'ai relayée auprès des autorités fédérales compétentes. Cependant, cette problématique touche particulièrement Bruxelles, et c'est Bruxelles Mobilité qui négocie à ce sujet, vu que le Code de la route est une compétence partagée qui n'appartient pas qu'à l'État fédéral. Cela fait des mois que le groupe de travail en discute. Je ne sais pas où en sont les débats, mais je voudrais demander au ministre Smet de prier son administration de se concentrer sur ce sujet.

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).- Dat is gebeurd.*

Mme Céline Fremault, ministre.- C'est fait.

De heer David Weytsman (MR) *(in het Frans).- Heel goed.*

Het geluidsniveau in de scholen komt blijkbaar niet boven de 70 dB uit. Dat is geruststellend, aangezien er pas vanaf 85 dB een risico op gehoorschade is.

M. David Weytsman (MR).- Très bien.

Par ailleurs, je relirai à tête reposée la partie de votre réponse concernant les sondages mais, si je comprends bien, on parle de maximum 70dB dans les écoles. C'est probablement le volume de ma voix présentement, un volume de voix normal correspondant à 60dB. Nous ne devons pas nous faire de souci pour nos écoles, car vous communiquez le chiffre rassurant de 70dB en classe, alors que le risque ne commence qu'à 85dB.

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).- Vanaf 80 dB is er een probleem. Op sommige plaatsen in de scholen is het geluidsniveau wel te hoog, maar in de klassen blijft het aanvaardbaar.*

Mme Céline Fremault, ministre.- La situation devient problématique dès que le niveau dépasse les 80dB. Cela dépend encore des lieux au sein de l'école. Je ne vais pas affirmer qu'il n'y a aucune raison de se tracasser, mais je dis qu'aujourd'hui, le niveau dans les classes est acceptable, alors que l'augmentation se fait de façon exponentielle dès que l'on se rend au réfectoire ou dans la salle de gym de l'école.

De heer Ahmed El Ktibi (PS) *(in het Frans).- Ik ben gerustgesteld. De initiatieven van Agis-sons! leveren resultaat op. Vanaf de volgende regeerperiode kunnen er bovendien clausules over geluidswerend materiaal in scholen in de bestekken worden opgenomen. Ook is alles klaar om audits uit te voeren. Alleen de formulieren en het type vragen moeten nog worden bepaald.*

M. Ahmed El Ktibi (PS).- Globalement, je suis rassuré. L'évaluation d'Agis-sons commence à donner des résultats.

En matière de clauses acoustiques, vous avez dit que l'étude était en cours et qu'on pouvait s'attendre à des résultats encourageants qui nous permettront d'intégrer cette dimension à tous les travaux, notamment dans les écoles, à partir de la prochaine législature.

En ce qui concerne la réalisation d'audits, tout est prêt, mais, dans la mesure où les formulaires et les types de questions ne sont pas encore déterminés, il n'y a pas encore d'appel à projets.

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).- Ik moest helemaal van nul beginnen, maar nu alle fasen zijn doorlopen, kan ik u binnenkort het plan voorstellen.*

Mme Céline Fremault, ministre.- Nous avons dû commencer ce travail à zéro. Nous avons commencé par tout mettre en ordre à partir de 2015, puis, en 2016 et 2017, nous avons réalisé les cartographies du bruit. Ensuite, il y a eu une première version du plan, puis nous avons attendu l'avis des communes et l'enquête publique. Toutes ces phases étant accomplies, je vais pouvoir vous présenter le tout.

De heer Ahmed El Ktibi (PS) *(in het Frans).- Ik neem aan dat de bewustmaking grootscheeps wordt*

M. Ahmed El Ktibi (PS).- Pour le reste, je suppose que la sensibilisation se fera tous azimuts, car il n'y a pas que les pouvoirs publics et les professeurs, il

aangepakt en dat leerlingen en hun familieleden erbij worden betrokken.

Mevrouw Joëlle Maison (DéFI) *(in het Frans).- Met Quiet.brussels zetten we een stap in de goede richting, in het bijzonder wat de crèches en scholen betreft.*

Wanneer u het plan komt voorstellen, zal ik er uw aandacht op vestigen dat het belsignaal op de speelplaats niet zo onschadelijk is.

- De incidenten zijn gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM

TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "de goedkeuring van het nationaal energie-klimaatplan".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de minister wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

_____

y a aussi les élèves et leurs familles. Tout le monde doit jouer le jeu.

Mme Joëlle Maison (DéFI).- Ce Plan Quiet.brussels constitue une belle avancée dans toute une série de secteurs, en particulier les crèches et les écoles.

Lorsque vous viendrez présenter ce plan dans trois semaines, je ne manquerai pas d'attirer votre attention sur la question particulière, mais pas si anecdotique, des sonneries dans les cours de récréation.

- Les incidents sont clos.

INTERPELLATION DE MME VIVIANE TEITELBAUM

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "l'adoption du plan national énergie-climat".

Mme la présidente.- À la demande de la ministre, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

_____